



œ

FAMILJEFAERSCHER

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

a.s.b.l.

No 24 Oktober 1990 6. Joërgank

FF 24 : TABLE DES MATIÈRES

Mariages avant 1800: Rodange, filiale de Herserange	93 - 100
Der Familienname WAXWEILER	101
"an Dilles", das spätbarocke Bauernhaus "um Knapp" zu Küntzig (1777)	102 - 106
Die Familie ELSEN	107
Liste der Luxemburger Familiennamen, welche bei der Volkszählung von 1880 nur durch je 1 Person vertreten waren	108 - 111
Questions - Réponses (# 359-367)	112 - 113
...alias - modo - vel...	114
Adresses des membres (changements)	115
Annonces d'une exposition à Bastogne et d'une publication en France	115
Réclame pour le livre de Denis SCUTO	116
Praktische Forschungshilfe: Adresses des Services d'Archives départementales et communales de Lorraine	117
Nouvelles du secrétariat: prochaines manifestations	118
Programme de l'excursion du samedi 13 octobre 1990	119 - 120

LES ARTICLES SONT PUBLIÉS SOUS LA RESPONSABILITÉ PERSONNELLE DES AUTEURS.

COMITÉ DE RÉDACTION : MM. Fernand G. EMMEL, Jean ENSCH, Norbert HAMES,
Georges KIESSEL, Jean-Claude MULLER.

Ⓢ "de Familjefuerscher", bulletin de liaison de l'Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique, a.s.b.l., Luxembourg.
Imprimé par l' A.L.G.H. ----- Tirage: 650 exemplaires.

ADHÉSION - ABONNEMENT - ANCIENS NUMÉROS : Bulletin d'adhésion au secrétariat.
Numéro isolé en vente au prix de 100 francs. CCP 872-96.
Prière d'adresser toute correspondance à:

A.L.G.H. - Secrétariat / M. Georges KIESSEL
Sandtegaass, L- 5404 Bech-Kleinmacher, Luxembourg.
Tel. secrétariat: 6 90 49 (heures de bureau) - 69 89 12 (20-22 heures),

en joignant un timbre pour toute lettre appelant une
réponse. (Étranger: un coupon-réponse international).

POUR D'IMPÉRIEUSES RAISONS TECHNIQUES, LE NUMÉRO 23 DE CE BULLETIN
- CONSACRÉ À LA RECHERCHE GÉNÉALOGIQUE LUXEMBOURG-ALLEMAGNE -
ET DATÉ D'AOUT 1990, NE POURRA ÊTRE IMPRIMÉ QUE DANS QUELQUES SEMAINES.
PAR CONSÉQUENT IL VOUS PARVIENDRA SOUS ENVELOPPE EN MEME TEMPS QUE LE
NUMÉRO 25, OÙ FIGURERONT E.A. QUELQUES ARTICLES D'HÉRALDIQUE

R O D A N G E , filiale de H E R S E R A N G E (F)

(1684-1765) par Joseph COLLETTE

Rodange, ancien village de la prévôté de Longwy, aux confins nord des duchés de Lorraine et de Bar, fut rattaché en 1678 par le traité de Nimègue à la France, mais revint en 1718 par le traité de Paris au duché de Lorraine. Rodange fit alors partie de la prévôté puis du bailliage de Villers-la-Montagne et fut réuni au royaume de France, après la mort du roi Stanislas, dernier duc de Lorraine, en 1766.

Le 16 mai 1769, lors du traité de Versailles fixant les limites territoriales entre les Pays-Bas autrichiens et la France, le village passa définitivement au duché de Luxembourg. Une dernière correction des limites entre le finage de Rodange et la France eut lieu au traité de Courtaî le 20 mars 1820 ¹.

Sous l'Ancien Régime, le village de Rodange comprenait les hameaux de Basse-Rodange et de Haute-Rodange ainsi que le moulin dit "la Maragole". Un dénombrement de 1718 indique 31 foyers. En 1762, on y relevait environ 40 habitants ou chefs de famille, chiffre qui n'avait guère varié en 1770, au moment du recensement des logements par le régime autrichien ².

La langue administrative était le français, par contre on parlait le lorrain, langage propre à la "Romance terre", c'est-à-dire à la région romano-phone que draine la Chiers sur son parcours vers la Meuse. Ce parler lorrain fut encore prononcé à Rodange jusqu'aux années 1930. Quant au cadastre, il recèle une majorité de lieux-dits français ³.

Haute-Rodange ou Rodange-village n'était qu'un petit village-routier, sis à la croisée des vieux chemins de Longwy à Luxembourg et d'Arlon à Thionville et Metz, au pied de la chapelle et du petit cimetière, bien étagés contre l'escarpement boisé de la côte du Klopp.

La chapelle de Rodange, dédiée à saint Rémy, formait une annexe de l'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul de Herserange, siège de la paroisse de Herserange et centre de la vie religieuse entre les rives de la Chiers et du plateau du Pays-Haut. Un sentier particulier, le "sentier de l'église", repris au cadastre napoléonien, reliait la chapelle à l'église-mère par le hauteur du Klopp.

La paroisse de Herserange, cure du doyenné d'Arlon, archidiaconé de Longuyon, était selon toute vraisemblance issue à l'origine de la très ancienne paroisse de Mont-Saint-Martin et englobait les villages de Rodange, Longlaville, Saulnes, Herserange et Mexy avec la cense de l'Harimont ⁴.

Par décret de l'archevêque de Trèves en date du 18 novembre 1766, Rodange devint un vicariat résident doté de fonctions pastorales ⁵. Dès 1767 un vicaire y assura la tenue d'un registre de baptêmes, mariages et sépultures. Les mariages figurant dans ce registre de la cure de Rodange ont été publiés au "Familjefuerscher" ⁶ (1989)-19, p.38-39 par Jean-Claude MULLER.

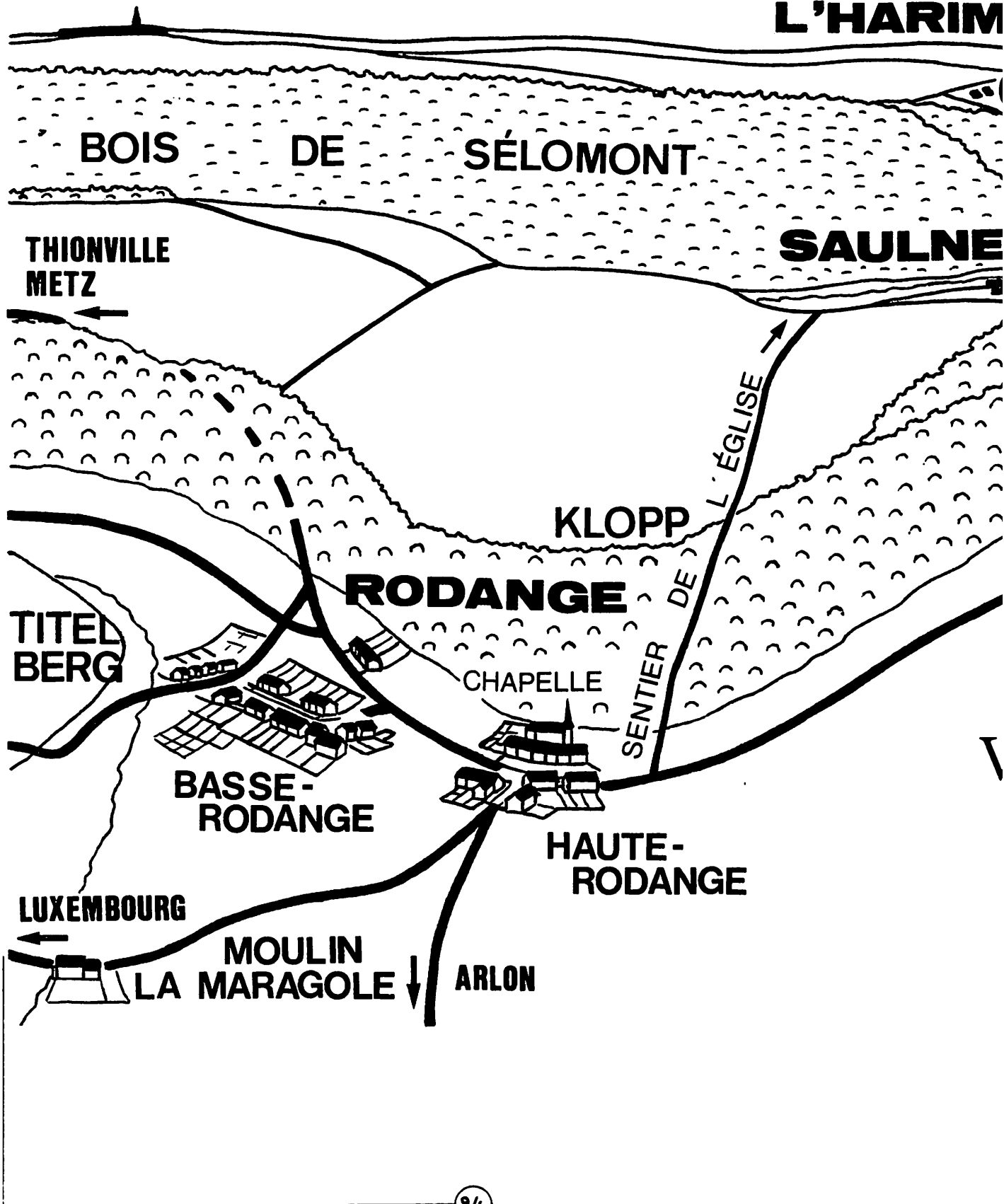
Les actes de mariage antérieurs à 1767 sont inscrits dans les registres de la paroisse-mère de Herserange, déposés aux "Archives de Meurthe-et-Moselle et des Anciens Duchés de Lorraine et de Bar", rue de la Monnaie 1 à F-54000 Nancy. On peut les consulter sous les cotes AC 259/1 BMS et AC 259/2 BMS (AC = Archives Communales; BMS = Baptêmes, Mariages, Sépultures).

AC 259/1 BMS, boîte en carton de couleur brun foncé, contient 3 registres, à savoir:

- registre 1, format 15,5 x 24 cm, épaisseur 5 cm, farde bleu clair comme couverture, réf. E sup 903 Herserange -gg/1;
- annexes: 3 feuilles d'un format plus grand, quelques actes de "Sauvage" (Lasauvage, paroisse d'Oberkorn) BMS 27.07.1668-15.12.1692.

VILLERS-LA-MONTAGNE

L'HARIM



S-HAUT

NT MEXY

ENSE)

HERSERANGE

ÉGLISE

LONG-LAVILLE

LONGWY

MONT-SAINTE-MARTIN

CHIERS

LLÉE DE LA CHIERS

NORD



jc

- registre 2, format 18,5 x 23 cm, épaisseur 5 cm, couverture en carton, couleur bleu foncé, réf. E sup 904 Herserange -gg/2;
BMS 11.01.1694-12.03.1694, 15.03.1695-04.02.1739 et 16.01.1739-07.12.1740.
- registre 3, format 19 x 24,5 cm, épaisseur 3,5 cm, couverture en carton, couleur bleu foncé, réf. E sup 905 Herserange -gg/3;
BMS 15.01.1738-08.01.1739, 28.01.1741-31.12.1742 et 23.01.1745-31.12.1746;
S 14.01.1747-13.11.1773.

AC 250/2 BMS, boîte en carton de couleur noire, contient 2 registres, à savoir:

- registre 4, format 18,5 x 23,5 cm, épaisseur 4 cm, couverture en carton, couleur bleu foncé, réf. E sup 906 Herserange -gg/4;
BMS 05.01.1743-31.12.1744; BM 04.01.1747-27.12.1773.
- registre 5, format 22,5 x 36 cm, épaisseur 1,5 cm, couverture en carton, couleur bleu foncé, réf. E sup 907 Herserange -gg/5;
BMS 08.01.1774-29.12.1791.

Les registres paroissiaux de Herserange sont également conservés sur microfilm aux Archives Départementales de Meurthe-et-Moselle à Nancy. Les microfilms en question portent la cote 5 Mi 259 (Herserange) R1-R7⁶. Le chercheur trouvera des renseignements plus explicites à ce sujet en consultant sur place le répertoire "Microfilms des registres paroissiaux et de l'état-civil exécutés par les Mormons", dressé par Jocelyne MARIE, à Nancy, en 1988.

En mai 1989, les actes de mariage de Herserange de 1684 à l'An XI (1802/1803), au total 494 mariages, tirés des registres paroissiaux microfilmés et des registres de l'état-civil, firent l'objet d'une publication sous forme de table de mariages par le Cercle Généalogique du Pays-Haut, section du Cercle Généalogique de Lorraine. La réalisation de cette table fut assumée par André CHRISTOPHE, secondé dans ce travail par Jean-Robert CIFRA. La table de mariage de Herserange peut être commandée chez M. Aimé TARNUS, Président du Cercle Généalogique du Pays-Haut, rue Jules-Ferry 50bis à Morfontaine F-54920 Villers-la-Montagne. L'Association luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique en possède un exemplaire dans sa bibliothèque qui est consultable lors des réunions périodiques de ses membres.

Pour dresser le relevé des mariages de Rodange, nous avons eu recours aux données de la table de mariages de Herserange, établie par André CHRISTOPHE et Jean-Robert CIFRA. Cette table contient 71 mariages de Rodange. Un examen des registres originaux conservés aux Archives Départementales à Nancy nous a permis de déceler encore 35 mariages supplémentaires, ce qui fait un total de 106 mariages célébrés à Rodange dans la période qui s'étend du mois d'août 1684 au 12 novembre 1765.

- Notes: 1. VANDERMAELEN, Ph.: Dictionnaire géographique du Luxembourg. 1838. Réédition: Bruxelles, 1970, p.231-232, 274-277.
2. Dom A. CALMET: Notice de la Lorraine. Tome II, 1762. Réédition: Paris, 1973, p.345.; Voir aussi A.N.Lux A-XIV-60, Rodange, justice de, 1770.
3. Cf. REISDOERFER, Joseph: Les patois romans du Grand-Duché de Luxembourg: État des recherches et perspectives. 2.2. Le patois lorrain de Rodange. In: De Familjefuerscher 5 (1988)-15, p.43-44.
4. MÜLLER, Hartmut: Die wallonischen Dekanate des Erzbistums Trier. Marburg, 1966, p.343-346.
5. SCHON, Arthur: Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500-1800. Esch/Alzette, 1954-1957, p.v.79.; Vgl. auch: STAUD, Richard Maria & REUTER, Joseph: Die kirchlichen Kunstdenkmäler des Dekanates Esch. In: t'Hémecht (1957)-2/3, p.124.
6. L'A.L.G.H. se propose d'acquérir une copie de ce microfilm pour sa bibliothèque de Mersch.
7. Probablement dérivé de "Keejhéng", "Käerjhéng"; nom de famille KERSCHEN.
8. Acte relevé par André CHRISTOPHE dans la table de mariage de Herserange. Cet acte ne figure pas sous l'année 1768 dans le registre paroissial numéro 4.
9. Idem que note 8. Il s'agit en l'occurrence d'un double enregistrement de l'acte de mariage inscrit à la même date au registre paroissial de Rodange. Cf. Jean-Claude MULLER: Mariages de Rodange (1768-1795). In: De Familjefuerscher 6 (1989)-19, p.39.

R O D A N G E , filiale de la paroisse de H E R S E R A N G E
(1684 - 1765)
par Joseph COLLETTE

Note: Tous ces mariages furent célébrés à Herserange (F)

-
- | | |
|--|------------|
| 1.AMBROISE Dominique de Rodange [Dom. & El. FRISE]
NICOLAS Reine d'Oberkorn [J. & Ma-Cath. THRESSE] | 08.07.1742 |
| 2.ANDRE Jean-Henri [M. & Cath. COURTOIS]
BAUDY Catherine [J. & Cath. BECK] | 30.01.1725 |
| 3.ANDRE Jean-Henri de Rodange [xx BAUDY Catherine]
BURGEN Jeanne de Bascharage [J. (+) & Jeanne MARCHAL (+)] | 03.05.1750 |
| 4.BARTEL Gérard d'Aubange ('Obange') [Math. (+) & Cath. N.N.]
BLOUME Catherine de Rodange [Jac. & Cath. SCHETEINE] | 30.01.1742 |
| 5.BARTHEL Jean [Math. & Cath. THIL (+)]
SALIN Jeanne [J. (+) & Anne OSVAL] | 21.01.1738 |
| 6.BARTHEL Jean de Rodange [xx SALIN Jeanne]
DUPONT Anne de Niederkorn [Math. & Anne-Claire DACKER] | 17.02.1744 |
| 7.BAUDY Jean de Fresnes
BECK Catherine de Rodange | 29.10.1703 |
| 8.BIRKIN Nicolas de Rodange
CHRISTOFORY Suzanne de Rodange [xx MARC Jean] | 30.10.1714 |
| 9.BIZORY Henri [Brice & Jeanne MELCHIOR]
BURKEL Marguerite [Georges & Cath. LADURELLE] | 30.09.1722 |
| 10.BIZORY Henri de Rodange [H. (+) & Marg. BURKEL]
LOUIS Marie de Rodange [H. (+) & Ma. GISLES (+)] | 20.11.1749 |
| 11.BOULANGER Laurent [Laur. & Bar. DROUET (+)]
BURKEL Anne [Georg. (+) & Cath. LA DURELLE] | 16.02.1738 |
| 12.BRIER François
N.N. Marie | 28.04.1686 |
| 13.BRUYERE Pierre
GODEFROY Jeanne | 18.01.1692 |
| 14.BRUYER Nicolas de Rodange [Franç. & Ma. LA DURELLE]
BOULANGER Marguerite de Rodange [xx LEVI Jean] [Laur.& Bar. DROUET] | 18.05.1730 |
| 15.BURKEL François [xx VEYER Marguerite]
LEINTZ Elisabeth de Steinsel | 25.01.1712 |
| 16.BURKEL Jacques [Georges & Cath. LADURELLE]
GRANRY Jeanne [Jac. (+) & Marg. DECHEVE] | 01.10.1721 |
| 17.BURKEL Nicolas [Franç. & A. BRUYER]
BISOURY Anne-Marie [Olivier & Jeanne MELCHIOR] | 26.04.1722 |
| 18.BURKEL François [Georges & Cath. BURKEL]
BIRKIN Elisabeth [N. & Suz. STOFFEL] | 17.02.1734 |
| 19.BURKEL François de Rodange [Franç. (+) & El. BERKIN]
COURTOIS Marguerite de Rodange [J-Bapt. (+) & Cath. HUGRE (+)] | 03.10.1763 |
| 20.CAMU Nicolas de Longwy
PIERRE Catherine de Rodange | 10.06.1731 |
| 21.CHINA Nicolas de Hautcharage [M. (+) & Cath. RNAS (?)]
LOUIS Marie de Rodange [xx GISLE Nicolas] [Jac.(+) & Bar.SCHEMELER] | 12.03.1765 |
| 22.CLAUDE Jean de Tucquegnieux
BURKEL Anne de Rodange [Franç. & N.N.] | 05.11.1709 |
| 23.CORDONNIER Charles [xx ADAM Marie] [J. & El. GOUTHIERE]
FELTEN Elisabeth de Rodange [Jac. (+) & Marg. ETIENNE] | 27.11.1754 |
| 24.COURTOIS Jean-Baptiste de Longlaville [Jac. (+) & Marg. GRANRY]
HUGRE Catherine de Rodange [J.-P. (+) & Cath. GRANRY] | 12.09.1741 |
| 25.COUVREUR Pierre, 25 ans, d'Oberkorn [Georges & N.N.]
LELIEVRE Elisabeth, 22 ans, de Rodange [N.N. & El. LARCHÉ] | 07.01.1698 |
| 26.DASSY Nicolas de Murville [Louis & A. PELLICOURT]
BOULANGER Marguerite de Rodange [xx BRYER Nicolas] [Laur.& Bar.DROUET] | 25.02.1742 |
| 27.DE CHAIVE Henry de Rodange [J. & Ma. FREMION]
FOURNEL Jeanne de Rodange [J. & Jeanne BERQUIN] | 19.01.1743 |

- 28.DEKER Peter de Clemency [N. & N.N.] 10.02.1709
 GILLE Anne de Rodange [xx JOUX Gaspar]
- 29.DE SAINT-REMY, seigneur de Pont 06.05.1688
 DE BECHAMP N.N.
- 30.DOMINIQUE Jacques, 23 ans, de Rodange 15.12.1692
 DE FOSSE Madeleine, 20 ans, de Rodange
- 31.DOMMANGE Nicolas de Rodange [N. (+) & Marg. GRANRY] 27.11.1753
 BERKIN Elisabeth [xx BURKEL François, de Rodange]
 [N.(.) & Suz. CHRISTOPHE]
- 32.FELTEN Domange d'Aubange ('Obange') 03.01.1730
 GRANRY Catherine [xx HUGRE Jean-Pierre]
- 33.FELTEN Adrien de Rodange [Jac. (+) & Marg. ETIENNE] 11.01.1746
 HUGRE Catherine [xx COURTOIS Jean-Bapt.] [J.-P.(+) & Marg.GRANRY]
- 34.FELTEN Nicolas de Rodange [Jac. (+) & Marg. ETIENNE] 28.01.1755
 GEHLEN Jeanne de Sanem [J. (+) & Madeleine KAUFFMAN]
- 35.FOSTIE Nicolas de Rodange [N. (+) & Cath. MAIR] 07.01.1761
 DOMMANGE Marie de Rodange [N. (+) & Marg. GRANRY]
- 36.FOURNEL Jean [J. & XX] 22.01.1713
 BIRKIN Jeanne [Domange & A. WARCOLLIER]
- 37.FOURNELLE Jacques de Rodange [J. & Jeanne BERKIN] 31.08.1756
 CLEMENT Barbe de Saulnes ('Sonne') [Jac. & Sus. REUTER]
- 38.FREDERIC André [J. & Suz. STOFEL] 05.01.1721
 JAMIN Marguerite [H. & Françoise BOLIE]
- 39.GAUCHE François de Villers-la-Montagne [P. & Bar. CLERGE] 13.02.1741
 GRANRY Marguerite [xx DOMMANGE Nicolas, de Rodange]
- 40.GENTIES Nicolas de Rodange [Eustache & Ma. BLOM] 11.01.1735
 FELTEN Marie de Rodange [Jac. & Marg. ETIENNE]
- 41.GERVAIS Louis de Rodange [xx AUBRY Marthe] 12.11.1765
 DIDIER Nicole de Longuyon [J. (+) & Agathe MERLISE]
- 42.GILLET Jean d'Athus 77.08.1684
 BRUYER Marguerite
- 43.GISLE Nicolas de Saulnes [Franç. & Ma. CHRISTOPHE] 26.06.1760
 LOUIS Marie de Rodange [Jac.(+) & Bar. SCHEMELER (+)]
- 44.GRESSE Bernard de la paroisse d'Oberkorn ('Oberkar') 05.05.1727
 LE LIEVRE Marie
- 45.GUSTIN Henri de Longwy [Franç & Cath. PROTIN (+)] 07.02.1764
 BOULANGER Anne de Rodange [Laur. & A. BURQUELLE]
- 46.HALSIN Georges d'Aubange [Christophe & Bar. BINET] 30.12.1743
 THOMAS Barbe [xx LOUIS Henri] [J. (+) & A. KERVER]
- 47.HENRY Philippe [xx BERTHELEMY Marguerite, de Longwy] 17.01.1759
 FREDERIC Catherine de Rodange [Adrien, charbonnier & Marg.JAMIN]
- 48.HINS Henri 01.10.1690
 LEBER Catherine
- 49.HUGREL Jean de Hayange 28.08.1712
 GRANRY Anne [xx JACQUINET Philippe]
- 50.HUGREL Jean-Pierre 08.07.1714
 GRANRY Catherine
- 51.JACQUINET Philippe, 20ans,de Baranzey/Musson [Louis & Ma.MATHIEU] 12.01.1704
 GRANRY Anne de Rodange [jac. & Marg. DECHEVE]
- 52.JACQUINET Pierre, laboureur [xx BRAANT Anne, de Rodange] 15.01.1757
 CHATELIN Barbe de Niederkorn [J. & Bar. CABRETTE (+)]
- 53.JAMIN Philippe 06.11.1689
 FROMENT Françoise [xx]
- 54.KEZEN Nicolas de Bascharage (5) 27.06.1691
 LETONNELIER Catherine de Rodange
- 55.LA DURELLE Jean de Rodange 05.09.1695
 FOX Elisabeth du bourg de Wiltz
- 56.LADURELLE Simon [P. & Jeanne SALIN] 31.12.1720
 BIRKIN Anne [Dom. & A. WARCOLLIER]
- 57.LADURELLE Simon [xx BIRKIN Anne] 01.60.1723
 VAGENER Madeleine de Messancy [Bernard & XX]

58.LA DURELLE Guillaume [Simon & Jeanne SALIN] FORET Thérèse	18.01.1724
59.LADURELLE Simon de Rodange [P. (+) & Jeanne BOTTESON] BIZORY Anne de Rodange [H. & Marg. BURKEL]	20.11.1749
60.LADURELLE Pierre de Rodange [Simon & Magd. VAGNER] BURKEL Anne de Rodange [Jac. & Jeanne GRANRY]	27.02.1759
61.LELIEVRE Nicolas, 20 ans MONPERT Marguerite [xx]	26.02.1691
62.LELIEVRE Jean, environ 22 ans, de Rodange [Jac. & El. LARCHE] TONNELIER Anne, environ 20 ans [J. & Marg. MOMPERT]	10.11.1704
63.LOUTZER Maximin de Godbrange [Louis & Adrienne BROQUET] LOUIS Marguerite de Rodange [Jac. (+) & Bar. SCHEMELER (+)]	27.11.1751
64.LOUIS Henri de Rodange GILLET Marie de Rodange	21.01.1702
65.LOUIS Philippe LIPPERT Marguerite de Pétange	21.01.1702
66.LOUIS Jacques de Rodange BERKER Elisabeth de Rodange	06.03.1707
67.LOUIS Jacques, [xx BIRKIN Elisabeth] SMELER Barbe de Messancy [J. & XX]	14.06.1718
68.LOUIS Jacques [Jac. & El. BERKIN] AMBROISE Catherine [Dom. & El.]	16.01.1739
69.LOUIS Jacques, cordonnier de Rodange [H., manoeuvre & Ma.GISLE(+)] MAIRE Catherine [xx FOSSETIER Nicolas, de Messancy] [Luc (+) & Ma. CREMER (+)]	19.01.1743
70.LOUIS Jacques [xx AMBROISE Catherine, de Rodange] BLOUME Catherine [xx BARTHEL Gérard, de Rodange] [Jac. & Cath. SCHETEF]	16.11.1744
71.MAJERI Jacques de Septfontaines [Franç. & Suz. SCHOLER] LOUIS Marie de Rodange [Phil. & Marg. LIPERT (+)]	20.01.1750
72.MUNIER Gaspar OSVAL Barbe	06.03.1713
73.MUNIER Philippe [Gaspar & Bar. OSVAL] THEISSE Susanne [Domange & Cath. GEORGE]	27.12.1736
74.MUNIER Dominique, charbonnier de Rodange [Gasp.(+) & Bar.HOUSSEVALDE] LADURELLE Catherine de Rodange [P. & Jeanne BODSON]	16.01.1742
75.NICOLAS Louis de Tintigny [Louis (+) & Cath. LAFONTAINE] GAUCHE Catherine de Rodange [Franç. & Marg. GRANRY]	01.02.1763
76.PAUL Jean de Kanfen [H. (+), charpentier & Marg VUOL] TONNELIER Barbe de Rodange [Étienne & Sus. SCOUEBACH]	26.11.1748
77.PAYFER Michel de Rodange [Dom. & A. PIERRE] BURKEL Jeanne [Franç. & El. LENTZ]	11.01.1756
78.PEIFER Dominique [xx] de Messancy PIERRE Anne [P. (+) & Ma. DEFOSSE]	23.10.1727
79.PETRIZOT Jean-Paul [Jérôme & Jeanne FOURNELLE] LADURELLE Anne de Rodange [Simon & Madel. VAGNER]	24.06.1756
80.PHILIPPARD Jacques de Doncourt [Jean & XX] BURQUEL Elisabeth de Rodange	20.10.1744
81.PHILIPPARD Jean [xx DORION Jeanne, de Villers-la-Chèvre] PIERRE Catherine [xx KAMI Nicolas de Rodange] [J. (+) & Ma. DEFFOSSE (+)]	03.06.1749
82.PIER Pierre [P. & Ma. DEFOSSE] LOUIS Anne [Jac. & El. BIRKIN]	27.12.1736
83.PIERARD Jean [André & Ma. JACQUET] BURKEL Françoise [François & El. LENZI]	14.01.1722
84.PIERRE Pierre DEFFOSSE Marie	01.10.1702
85.PIERRE Jean [xx LE GRAND Anne de Rodange] NICOLAS Françoise de Rodange	25.07.1707
86.PIERRE Michel [Paul & Ma. DEFOSSE] CHRISTOPHE Jeanne [Georges & XX]	11.01.1729

87. PIERRE Pierre [xx LOUIS Anne de Rodange] [P.(+) & Ma.DEFOSSE(+)] 30.10.1759
 LANGUE Marguerite de la paroisse d'Oberkorn [N. (+) & Cath. NAY]
88. PIERRE Joseph de Rodange [M. & Jeanne CRISTOPHE] 07.01.1761
 CLOSSE Marie-Joseph de Morfontaine [J. (+) & Marg. BASTIEN (+)]
89. REARD Joseph de Godbrange [Franç. & Cath. BALTHUS] 08.01.1760
 BURKEL Madeleine de Rodange [Samson & Cath. LECLAIR]
90. ROBIN Pierre [xx COLLIN Marie de Haucourt] 25.02.1721
 AMBROISE Eve de Rodange [Dom. & XX]
91. ROBIN François de Rodange [P. (+) & Eve AMBROISE] 18.11.1760
 PEIFER Anne [Dom. & A. PIERRE]
92. ROBIN Jacques de Rodange [P. (+) & Eve AMBROISE (+)] 01.12.1764
 LOUIS Marguerite [xx LOUTZER Maximin] [Jac. & Bar. SCHEMELER]
93. ROSMAN Jacques d'Aix 12.11.1698
 BALIEU Catherine
94. THIEBAULT Rémy de Champigneulles [Thiebault & XX] 21.01.1720
 JOCET Anne-Marie de Rodange [Gasp. (+) & Ma.-A. GILLE]
95. THIERY Henri de Rodange 24.04.1701
 JAMIN Marie [xx GROSNE Henri] [J. & XX]
96. THIL François de Hayange [Ant. & Marg. BRISON] 12.01.1768
 FRIEDERICH Anne de Rodange [André & Marg. JAMIN]
97. THOMA Michel [xx THOMA Barbe] [J. & XX] 08.02.1728
 BIRKIN Barbe [xx LELIEVRE Nicolas]
98. TONNELIER Dominique [J. & Marg. MOMPERT] 02.10.1701
 MENUE Marie de Châtillon [Gilles & Jacqueline JACQUEMIN]
99. TONNELIER Corneille [J. & Marg. MOMPERT] 16.11.1701
 LELIEVRE Anne [Jac. & El. LORCHE]
100. TONNELIER Étienne, 25 ans, de Rodange [J. & Marg. MOMPEURT] 31.07.1707
 BRUYER Anne [François & LADURELLE XX]
101. TONNELIER Étienne [xx BRUYER Anne] 03.02.1715
 SCHWEBACH Susanne des paroisses de Reckange/Bettange-sur-Mess
102. TONNELIER Jean, ca. 32 ans, de Rodange [Ét.(+) & Suz. SCHOLBACH] 22.02.1751
 DUCHER Catherine, 27 ans, de Differdange ('Tifferdange')
 [P. (+), charpentier & Ma.-A. SCHEMITH]
103. TOUSSAINT Henri de Torgny [Didier & XX] 15.06.1706
 NEU Jeanne [xx CHAUMONT Jean de Rodange]
104. VAIBER Georges de Differdange [N. (+) & Ma. FRANCE] 08.01.1761
 ANDRE Madeleine de Rodange [J.-H. (+) & Cath. BAUDY]
105. VINANDY Nicolas de Linger ('Lignieres') [xx CLOSSE Jeanne] 04.04.1758
 FELTEN Suzanne [Jac. (+) & Marg. ETIENNE]
106. WERBER Franz, tyrolien ('tyrollois') 01.10.1688
 BRUYERE Anne

Mariages après 1765:

1. THIL François de Hayange [Ant. & Marg. BRISON] 12.01.1768
 FRIEDERICH Anne de Rodange [André & Marg. JAMIN] (6)
2. LUCAS Théodore d'Aubange [H. & Ma. ZIMMERMAN (+)] 13.12.1768
 MUNIE Marguerite de Rodange [Dom. (+) & Cath. LADURELLE] (7)
3. BROUC Jean-Baptiste, 29 ans, de Rodange [J. & A. PRISCAL] 30.08.1786
 BRIERE Jeanne, 23 ans, [Jean-Bapt. (+) & Christiane NICLOUX]
4. BAILLIEUX François, 32 ans [René & Ma.-Barbe COURTOIS] 07.01.1802
 BURKEL Marguerite, 24 ans, de Rodange [Franç. & Marg. COURTOIS]

Permis de mariage:

1. FELTEN Adrien [xx HUGRE Catherine de Rodange] [Jac. (+) & Marg. ETIENNE]
 Dim. pour Sanem 24.01.1750 Herserange
 FOUZE Marie-Anne
2. FOURNEL Pierre de Rodange [J., laboureur & Jeanne BERQUIN]
 Dim. pour Aubange 25.02.1743 Herserange
 NEU Jeanne d'Athus [H. & Madeleine BACLESSE]
3. LOUIS François de Rodange [Phil. & Marg. LIPPERT]
 Dim. pour Saint-Jean (F) 11.03.1748 Herserange
 LE COMTE Marie [Franç. (+) & Marg. BROUILLARD]
4. VUATY Jean-Baptiste [Perpète & El. MATHIEU]
 Dim. pour Bertogne (B) 13.04.1749 Herserange
 FELTEN Catherine de Rodange [Jac. (+) & Marg. ETIENNE]

Der Familienname WAXWEILER

von Emile ERPELDING

Die Entstehung des Familiennamens WAXWEILER ist auf den Ortsnamen Waxweiler in der Eifel zurückzuführen. Dieser Name gehört also zum Typus der Herkunftsnamen. Die ansehnliche Ortschaft D-5523 Waxweiler in der Eifel liegt an der Prüm und befindet sich etwa 20 km (Luftlinie) östlich von der Luxemburger Ortschaft Heinerscheid.

Waxweiler gehörte vor 1815 zum Herzogtum Luxemburg und wird häufig in Urkunden (u.a. der Abtei Echternach) erwähnt. Besonders bekannt ist der Ort, da seit alter Zeit die Pfarrei Waxweiler sich in feierlicher Prozession nach Echternach begibt, um dort am Pfingstdienstag an der Springprozession teilzunehmen.

In deutschen, belgischen und französischen Namensverzeichnissen ist der Familienname WAXWEILER nicht vermerkt. Doch gab es im Jahre 1746 einen Amtskläger dieses Namens in Neuerburg/Eifel und auch eine Witwe Maria-Elisabeth KEHMEN-WAXWEILER ist in derselben Ortschaft 1763 nachzuweisen (1)

Im 18. Jahrhundert bediente eine Familie WAXWEILER die Holsthumer (D) Mühle an der Prüm, 9 km nördlich von Echternach. Von dort kam der Name durch Heirat in die Betteler Mühle. Im Luxemburger Land gibt es die Heiraten zwischen Johann WAXWEILER und Johann MICHAELIS (1738), sowie Michel WAXWEILER und Angela FASBENDER (1749) in Echternach. In der Ernzerer Mühle lebten um 1750 die Müllersleute Mathieu WAXWEILER und Elisabeth SCHMIT.

Weiterhin nennen die Dokumente folgende Paare: Nicolaus WAXWEILER x Maria SCHMIT (1778) in Wiltz; Antoine DASBOURG x Anne-Marie WAXWEILER aus Holsthum um 1828; Jean-Baptiste KLEIN x Catherine WAXWEILER (1857) in Rollingergrund; François REUTER x Suzanne WAXWEILER (1870) in Eppeldorf (2).

Bereits im Jahre 1759 wird Otto-Mathias WAXWEILER aus Bitburg Pfarrer in Niederdonven. Er stirbt dort 1780, nachdem er sein Testament 1776 verfasst hatte (3).

Der Familienname WAXWEILER ist in den Müllerfamilien gut bekannt. Wir begegnen ihm in den Mühlen von Erzen (1750), Bettel (1794), Boudler (1868), Biwer (Waxweilermühle 1880), Petingen (1815) und Beckerich (1866). Am ursprünglichen Publikationsort dieses Beitrags sind zahlreiche genealogische Angaben über die Müllersfamilie WAXWEILER in Petingen nachzulesen (4), (5).

In den verschiedenen Akten sind mehrere Schreibweisen dieses Familiennamens überliefert: WAXWEYLER, WAXWEILLER, WAXVEYLER, WAXVEILER. Doch hat die häufigste Schreibweise in der Form WAXWEILER sich durchgesetzt.

Während im Jahre 1880 nur 28 Personen ihren Namen WAXWEILER und 6 WAXWEILLER schrieben, sind 1984 bereits 43 Namensträger WAXWEILER im Luxemburger Land zu verzeichnen gewesen (6). Gelegentlich der Volkszählung von 1930 waren es immerhin schon 34, die mit WAXWEILER unterschrieben (7). Die geographische Verteilung war damals: Beckerich 4, Bettel 7, Bettendorf 3, Biwer 2, Diekirch 1, Gilsdorf 1, Hollerich 3, Limpertsberg 1, Luxemburg-Stadt 2, Medernach 1, Niederkorn 2, Petingen 5, Rodingen 1, Siebenbrunnen 1 Namensträger. Es kann also festgestellt werden, dass die aus den Akten des 18. und 19. Jh. gewonnenen geographischen Schwerpunkte dieses Familiennamens noch 1930 deutlich greifbar waren.

(1) ZIMMER, Theresia, HEYEN, Franz-Joseph & LICHTER Eduard: Inventar der Archive der Stadt und der Pfarrei Neuerburg (Kreis Bitburg). Koblenz: Selbstverlag der Landesarchivverwaltung Rheinland-Pfalz, 1965.

(2) BRUCK, Auguste: Fondations de Bourses d'Études instituées en faveur des Luxembourgeois. Luxembourg: Impr. Jos. Beffort, 1882-1907.

(3) SCHON, Arthur: Zeittafel zur Geschichte der Luxemburger Pfarreien von 1500-1800. Esch/Alzette: Kremer & Muller, 1954-1957.

(4) ERPELDING, Emile: Die Mühle von Petingen. In: PETANGE (1985), brochure 75e anniversaire du Club sportif Pétange 1910-1985, p.59-82, hier p.76-77.

(5) Vgl. auch die jetzt publizierten genealogischen Forschungen von Camille PERBAL: Fragments généalogiques - Familles Waxweiler originaires de l'Eifel. Bruxelles, 1986, 128 pp.

(6) STATEC: Die Luxemburger und ihre Familiennamen. Luxemburg, RTL Edition, 1984.

(7) Institut Grand-ducal, Section de linguistique...: Geographie der Luxemburger Familiennamen. Luxemburg, 1989, p.396.

„an Dilles“, das spätbarocke Bauernhaus „um Knapp“ zu Küntzig (1777)

Joseph COLLETTE

Zuerst veröffentlicht in der Zeitschrift
des Fussballvereins Clemency (Nr. 25)

Vorbemerkung

Küntzig, das am Schnittpunkt alter Strassen gelegene Freidorf, welches im 17. Jh. durch Krieg und Pest arg in Mitleidenschaft gezogen worden war, erlebte im Laufe des 18. Jhs, im Gefolge des allgemeinen Wiederaufbaubestrebens, einen unverkennbaren Aufschwung. Die damalige Bauernhausarchitektur war vorwiegend vom zeitgenössischen Baustil des Barock geprägt.

Das Bauernhaus Wester, genannt „an Dilles“, im altbewohnten Dorfteil „um Knapp“ verkörpert den recht stattlichen Haustypus der späten Barockzeit. Neben dem Haus Biver in Zolver, gehört es zu den äusserst seltenen Beispielen dieser Art, die im Südwesten des Luxemburger Landes erhalten geblieben sind. Dieselbe Hausform lässt sich in Küntzig lediglich an der Rückfront des Bauernhauses jetzt wahrnehmen ¹.

Im nun folgenden Beitrag finden ortsverbundene Leser und kulturgeschichtlich Interessierte eine kurze Bestandsaufnahme dieser bislang noch nicht erschlossenen aber signifikanten Bausubstanz, gefolgt von einer Aufzeichnung der hier ansässigen Bauernfamilien Schneider und Wester.

Besonderen Dank gilt den Eigentümern des „Dilles“-Hauses, Herrn Paul Wester und Mme Marguerite Wester-Richartz, für die wohlwollende Einsicht in alte Familiendokumente. Ihre grosse Zuneigung und ihre prompte Mithilfe erleichterte die Recherchierarbeit erheblich. Gleichfalls sei auch Herrn Joseph Perrard gedankt, weil er keine Mühe scheute, die Zivilstandsakten der ehemaligen Familienangehörigen mit äusserster Sorgfalt zu vervollständigen.

Ein herzliches Wort des Dankes gebührt des weitern Redakteur Jean Kasel, der Begründer dieser kulturellen Publikationsseiten zur Erkundung und Erforschung des Küntziger Kulturgutes, mit dessen grosszügigen Unterstützung dieser Artikel in beispielhafter Aufmachung gedruckt werden konnte.

Der Hausname „Dilles“

Die Bezeichnung „Dilles“ stellt eigentlich eine Variante des luxemburgischen Vornamens „Eghid“ oder „Gid“ (Aegidius) dar. Sankt Aegidius, gebürtiger Grieche und wunderstätiger Einsiedler in der Provence, wurde später Abt der Benediktinerabtei Saint-Gilles (Gard), wo er

um 720 starb. Seine Grabstätte war in der Feudalzeit ein berühmter Wallfahrtsort, gelegen an der Pilgerstrasse nach Santiago de Compostella und nach Rom ².

Gemäss der Heiligenlegende wird der hl. Abt mit dem Attribut der Hindin abgebildet ³. Er gehört zu den 14 Nothelfern, jener volkstümlichen Heiligengruppe die in der Barockzeit (17. u. 18. Jh.) grosse Verehrung genoss. Das Fest des hl. Aegidius (1. September) fiel früher mit der ersten Saatstreu zusammen.

In amtlichen Dokumenten kommt der Hausname „Dilles“ bei der Volkszählung von 1858 und im Geburtsakt von Marie Wester vom 14. April 1879 vor.

Das Bauvorhaben

Ein im „Dilles“-Haus aufbewahrtes Schriftstück gibt Auskunft über ältere Bautätigkeiten im Hausinnern. Bei dem betreffenden Dokument handelt es sich um eine Aussage der gemeinen Einwohner des Dorfes Küntzig bezüglich einer Bittschrift von Jean-Baptiste Schneider, vom 28. März 1777.

Hierin heisst es unter anderem, dass die Ehefrau des bereits verstorbenen François Mathen mit Jean-Baptiste Schneider in einem Mehl und Brot lebt und dieser Haushalt den entsprechenden Anteil der gemeinen Nutzbarkeiten geniesst. Um sich etlicher Schulden zu entledigen, hatte Jean-Baptiste Schneider am 13. Februar Guillaume Hess aus Fingig seinen Anteil an den gemeinen Nutzbarkeiten verpfändet und später, um diese Verpfändung zum Nachteil der Gemeinde zu ersetzen, den Schweinestall des Hauses in dem er mit Frau Mathen zusammenlebte, in eine Wohnung umgebaut, allerdings so, dass die neue Wohnung mit der alten durch eine Tür gemein blieb, was jedoch nicht der Verordnung seiner Majestät entsprach.

Im Anschluss an das darauffolgende Dekret vom 2. Mai 1777 wird noch eine schriftliche Zeugenaussage der in unmittelbarer Nähe wohnenden Nachbarn von Jean-Baptiste Schneider angeführt. Dieselbe ist datiert vom 25. April 1777.

Darin bezeugen Pierre Trentler, Schreinermeister und Pierre Stiff, Kuhsendt (Kuhhirt), dass die Witwe von François Mathen, Baptiste

Schneider adoptiert und zum Erben angenommen hat, wofür er sie lebenslänglich in Kost und Kleidung halte, da sie sehr alt, kränklich und zitternd sei, und ihren Unterhalt nicht mehr selbst aufrecht erhalten könne. Baptiste Schneider geniesse alle Güter der genannten Witwe und hat sogar schon mehrere aus dieser Erbschaft verkauft. Weiterhin wird bezeugt, dass Baptiste Schneider sich vor wenigen Tagen eine Wohnung in den Schweinestall gebaut hat, die durch eine Tür mit der anderen Wohnung gemein ist. Ferner befinden sich viele grosse Häuser in Küntzig, jedoch keines mit zwei gemeinen Nutzbarkeiten.

Die Gestaltung des Bauernhauses

Der Bauernhof ist ein nach traditioneller Bauart errichteter, traufständiger Massivbau (Quereinheitshaus, frz. maison bloc), bei dem Wohn- und Wirtschaftsteil in einer Flucht liegen, harmonisch eingefügt in die historisch gewachsene Häuserzeile des oberen „Knapp“.

Das stattliche Wohnhaus überragt das Wirtschaftsgebäude, das Ställe und Scheune unter einem Dach vereinigt. Das erhöhte Satteldach der Wohnung prägt die Silhouette des gesamten Bauensembles, wodurch der repräsentative Charakter des Bauernhauses offenkundig wird.

Die Hauptfront

Zur Strasse hin, verfügt die zweigeschossige Traufseite über eine wohlproportionierte Fassadengliederung. Eine Steinquaderung aus Differdinger Muschelkalkstein an der Aussenmauer des Erdgeschosses bildet den Fassadensockel. Darüber erhebt sich das aufragende Mauerwerk, welches zum Schutz gegen Witterungseinflüsse mit einem Aussenputz versehen ist. Dieser grobgekörnte Kellenwurfputz hatte zugleich die Funktion das flächliche Aussehen der Hauswand zu beheben.

Von Zeit zu Zeit, vorzugsweise in den Tagen vor der „Kiirmäss“ kam der sogenannte „Wäisert“ und tünchte den Bewurf mit einem weissen Kalkanstrich oder mit einer hellblauen Farbmischung aus Kalkmilch und ein wenig Bläue (Bléi). Gekalkt wurden ebenfalls die Hausteine, da der weiche Muschelkalkstein wetterempfindlich ist.

An den hochrechteckigen Fensterrahmen aus Differdinger Muschelkalkstein zeichnet sich bereits der allmähliche Übergang zum Klassizismus ab; allein der dekorative Stichbogen oder Segmentbogen an den Fensterstürzen zeugt von barocker Formtradition. Ein schmaler Falz an den Fenstergewänden deutet darauf hin, dass alle Fenster einst mit Klappläden versehen waren.

Auf verschiedene Eigentümlichkeiten beim Fensterbau sei allerdings hingewiesen. So liegt die etwas breitere Sohlbank des rechtsseitigen Untergeschossfensters ein wenig tiefer im Niveau. Es handelt sich hierbei um ein wiederverwendetes Spätrenaissance-Fensterelement (17. Jh. - 1. Drittel 18. Jh.), an dessen Oberseite vier Vierkantlöcher angebracht sind, die zuvor für ein Gitter aus Eisenbarren (Trueljen) ⁴ bestimmt waren.

Auch das linke, am ersten Stockwerk befindliche Fenster trägt über den Gewänden ein wiederverwendetes Spätrenaissance-Fensterelement. Der eigenwillige Fenstersturz weist übrigens vier Vierkantlöcher auf.

Des weitern sind am Sturz des Obergeschossfensters über dem Hauseingang fünf Vierkantlöcher zu erkennen, während an der entgegengesetzten Fensterbank jegliche Lochung fehlt.

Die querrrechteckigen Fensterluken des Dachgeschosses liegen in einer Linie unter dem profilierten Holzgesims des Dachabschlusses, entsprechend der vertikalen Gliederung der dreiachsig strukturierten Fassade.

Wesentlich aufwendiger gestaltet erscheint der Hauseingang, dessen Profilrahmung aus Differdinger Muschelkalkstein auf querrrechteckigen Sockeln ruht. Das barocke, aus der Renaissance übernommene Ornament an den beiden Sockeln ähnelt jenen des Hauses Biver (1775) in Zolver.

Vom ursprünglichen Steinquerbalken, der einst Haustüre und Haustüroberlicht voneinander trennte, lassen sich Spuren im profilierten Türrahmen feststellen. Er mag im 19. Jh. als die jetzige Haustür eingesetzt wurde, entfernt worden sein.

Die Haustür besteht aus vertikalen Holzfriesen. An der Vorderseite ist sie mit einem symmetrischen Dreieckmotiv aus eingetriebenen Nägel verziert, welche vielleicht die Initialen des damaligen Hausvorstehers enthalten.

An der Stelle des ehemaligen Querbalkens aus Stein befindet sich ein gearbeiteter Holzbalken mit Diamantfries in der Mitte. Das Oberlichtfenster wird durch einen vertikalen Fenstersparren verstärkt und erhellt den Hausflur.

Aus den Zivilstandsregister der Gemeinde Küntzig geht ferner hervor, dass das Wohnhaus vom ersten Jahrzehnt des 19. Jhs bis in die Nachkriegszeit unverändert die Hausnummer 7 trug und dass der Standort des Hauses im vergangenen Jahrhundert „Knëppchen“ hiess.

Zwischen den Obergeschossfenstern über dem Hauseingang hängt diskret ein Werbeschild der Versicherungsgesellschaft LA PATERNELLE aus gestanztem Zinkblech.

Originell dargestellt ist das Gottvater-Motiv, das Emblem der Gesellschaft. Das Schild erinnert unweigerlich an die verheerende Grossbrände, die in der 2. Hälfte des 19. Jhs stattfanden und zahlreiche Bauernhöfe, ja sogar ganze Dörfer völlig ruinierten.

Der Vorplatz

Der freie Platz (frz. Usoir) vor dem Anwesen diente ehemals als Abstellfläche für Karren, Ackergeräte, Brennholz und Misthaufen. Auf der Hausvorfläche, neben dem Stall, lag in einer Grube der grosse Misthaufen.

Der dahinter etwas höher gelegene Streifen vor der Traufseite ist bepflanzt. Hier steht die traditionelle Hausbank. Alte Steintröge, dicht bepflanzt mit farbenprächtigen Blumenornat, das liebevoll von der Hausherrin gepflegt wird, trennen das schmale Pflaster vom landwirtschaftlichen Nutzplatz.

Die Rückfront

Die Rückfront des Hauses liegt in einer Fluchtlinie mit der Hinterfront des Nachbarhauses. Eine Türverbindung auf den schmalen Hinterhof, in dem der Ziehbrunnen stand, ist nicht vorhanden. Der rechte Teil der Fassadenwand wurde Ende der siebziger Jahre gänzlich erneuert, wobei die Steinrahmen des Erd- und Obergeschossfensters sowie der Speicherluke verschwanden. Bis zu diesem Zeitpunkt waren im Erdgeschoss zwei hochrechteckige, spätbarocke Fenster mit Stichbogensturz angeordnet; im Obergeschoss ein hochrechteckiges Fenster mit geradem Sturz (19. Jh.) und ein intaktes Spätrenaissance-Fenster mit Klappläden. Die Luftluken trugen jeweils eine Stichbogenverzierung. Entlang der Fassade rankte sich damals eine alte Weinrebe, an der man im Herbst geschmackvolle Trauben pflückte.

Das Hausinnere

Der rechteckige Hausgrundriss zeigt ein in der Querachse zweigeteilter Bau mit zweiräumiger Tiefengliederung. Das Mauerwerk besteht aus lokalen Natursteinen (Buch) unterschiedlicher Grösse und einer Mörtelmischung aus Kalk und sandhaltigem Lehm. Im Erdgeschoss sind die Steinmauern wegen ihrer grösseren Belastung wesentlich massiver gebaut.

Der Hausgang (Err) ist nicht durchgehend. Er führt in die Küche (Kichen) und weist wie dieser Raum einen Bodenbelag aus rechtwinkligen Muschelkalksteinfliesen auf.

Obwohl hinten gelegen, gilt die geräumige Küche als Mittelpunkt des Hauses, denn sie ermöglicht den Zugang zu allen anderen Räumen des Erdgeschosses.

Das Küchenfenster, mit Blick auf die hohe Trockenmauer des Nachbargartens, erhellt den Spülstein, der gleich unter dem Fensterbrett befestigt ist und aus einem Schieferstein (19. Jh.) besteht. Gegenüber dem Fenster befindet sich die Herdstelle, wo das offene Herdfeuer loderte, einst eine zusätzliche Lichtquelle für den grossen Raum.

Über der Feuerstelle hängt der Kesselhacken (Héil), an dem man die Kochgeräte aufhängte. Derselbe trägt die Jahreszahl 1813 und gehörte zum Hausrat von Nicolas Schneider I, dem Sohn des Hauserbauers, und seiner Ehefrau Antoinette Hubert aus Zolver.

Der Rauchfang über der Herdstelle ruht auf zwei Feuermäntel, getragen von einem schrägkantigen Holzpfiler. Der Rauch durchzog zuerst eine Rauchkammer im Obergeschoss, die für das Räuchern und das Aufbewahren von Fleischwaren bestimmt war, bevor er im Dachgeschoss durch den Rauchfang in den Schornstein übergang.

Neben der Herdstelle stand auch der Backofen (Baakuewen), welcher bis kurz nach dem zweiten Weltkrieg in Betrieb war. In der rechteckigen Öffnung der Feuerwand ist die gusseiserne Takenplatte (Taak) angebracht, die die Hitze des Herdfeuers in den voranliegenden Stubenraum weiterleitete.

Die Takenplatte zeigt in Hochrelief unter dem Wappenspruch DOMINVS MIHI ADIVTOR und der Jahreszahl 1608 das gekrönte Renaissance-Wappenbild Philipps II. von Spanien, umgeben von der Ordenskette des Ordens vom goldenen Vlies.

Durch ihre reiche Holz Ausstattung strahlt die Stube (Stuff) äusserste Behaglichkeit aus. Im Gegensatz zum kahlen Steinbelag der Küche und des Hausganges besteht der Fussboden der Stube aus Holzbretter. Aus Holzbretter gefertigt ist auch die Decke, der sogenannte Fussboden des Stockwerkes, der von querlaufenden Deckenbalken getragen wird. Ästhetisch verziert sind zudem die spätbarocke Kammertür, der spätbarocke Takenschrank (Taakschaaf) und das Gehäuse der reizvoll tickenden Wanduhr, was natürlich zur qualitätsvollen Gestaltung des angenehmen Stubenraumes beiträgt.

An die Küche und Stube stossen zwei Kammern von den Hausbewohnern unterschiedlich „Kimmerchen“ und „Stuffekummer“ oder auch „Kämmerchen“ genannt, erstere hinten gelegen und durch den Backofenausbau eingegengt, die

andere, der Strasse zugewendet, ganz unterkellert und an einer Wand mit einer Einbuchtung versehen für ein passendes Bett.

Beide Kammern waren ursprünglich breiter. Einer Familienüberlieferung zufolge, liess Nicolas Wester in der zweiten Hälfte des 19. Jhs das Haus durch Umbau des linken Giebels in seiner Länge beeinträchtigen. In der Tat entdeckte Herr Paul Wester vor etlichen Jahren bei Erdhebungsarbeiten im Stallinnern eine Schotterauffüllung die einen Teil des ursprünglichen Kellerraumes verbarg.

Die Schlafräume im Obergeschoss (Späicher) erreicht man von der Küche aus über eine leicht gewundene Holzterrasse. Über den Schlafgemächern, auf dem Dachboden (Äschterchen), wurde früher das Getreide getrocknet. Zu diesem Zweck verfügt das Dachgeschoss auf den Traufseiten über mehrere Luftluken (Äschterchenslichter).

Jean-Baptiste Schneider und seine Nachkommen

Jean-Baptiste Schneider oder Baptiste Schneider, ehelicher Sohn des verstorbenen Michel Schneider und von Marie Kolb, Eheleute von der Türpinger Mühle, heiratete am 1. Februar 1758 in der Pfarrkirche von Selingen (Selingen-Klaus) Christine Wagener, Tochter des verstorbenen Christophe Wagener und von Marie Mathen aus Türpingen⁵. Aus einem Teilungsakt von 1763 geht hervor, dass Baptiste Schneider bereits zu diesem Zeitpunkt in Küntzig wohnhaft war⁶. 1772 liess er zusammen mit Jean Guirsch ein Steinkreuz „um Knapp“ errichten⁷. Baptiste Schneider besass am 4. Februar 1776, ausser Grundstücken, ein „wohlgebautes Wohnhaus mit daran gelegenen Scheun und Stallung, mit einem hinten daran gelegenen Garten, nebst einem Seitentheil in den Bromsengarten“⁸. Bei der Teilung der Gemeingüter des Dorfes Küntzig am 7. September 1778 zog er das Los Nr. 54⁹. Im Erstgehörregister der Richterei Küntzig tritt er von 1777 - 1783 mehrfach als Betagter auf und einmal sogar als Forderer. 1779 nennt man ihn hierin „Schreiner und Pflüger“¹⁰.

Zu den zahlungspflichtigen Einwohnern, welche von 1771-1788 den Dorfzehntnern Grundzins schuldig waren, gehörte Nicolas Schneider I, der älteste Sohn von Baptiste Schneider¹¹. Im Jahre IX (1800) der Französischen Republik zählte der Haushalt der Eheleute Nicolas Schneider I und Antoinette Hubert 5 Jungen und eine Tochter¹². Ferner hiess es, dass Nicolas Schneider I seit 1763 in Küntzig lebte. Bei der Volkszählung von 1806 wurden die Namen der einzelnen Kinder angegeben : Schneider Nicolas (18 Jahre), Schneider

Jean (16), Schneider Catherine (14), Schneider Jean-Bpte (12), Schneider Jean (10), Schneider Michel (7) und Schneider Pierre (4)¹³.

1843 lebten im „Dilles“-Haus die Eheleute Nicolas Schneider II und Marie Rassel, Ackersleute, zusammen mit ihren Töchtern Catherine Schneider und Marie Schneider¹⁴. Laut den Akten des Zivilstandsregisters war Nicolas Schneider II von Beruf aus Schustermeister.

Am 21. Mai 1844 ehelichte Catherine Schneider in der Pfarrkirche von Küntzig Dominique Wester, Sohn der verstorbenen Eheleute Nicolas Wester und Marie Bartel aus Sprinkingen. Nicolas Wester wurde in Bartringen geboren ; seine Ehegattin stammte aus Sprinkingen.

Durch die Ehe von Dominique Wester und Catherine Schneider war der Fortbestand des Bauerngutes „an Dilles“ gesichert. Die Volkszählung aus dem Jahre 1846 gewährt uns einen interessanten Einblick in die neuen Wohnverhältnisse.

Damals wohnten im Haus : Nicolas Schneider und Marie Rassel, Ackersleute, Dominique Wester und Catherine Schneider, Ackersleute, und ihr einjähriger Sohn Nicolas Wester, sowie Pierre Flener, Knecht aus Sprinkingen¹⁵.

1) Für die Besichtigung der hinteren Hausfront sei der Familie Jeitz-Schleich gedankt.

2) N. Warker, Sprechwürder a Virniém, OH, 1936, No 4, S. 283. Luxemburger Wörterbuch, Band I, 1950/54, S. 210 und 251.

Johannes Petrus (Reichling), Die kleine Luxemburger Heiligen-Legende, 1937, S. 496.

3) Durch die Zuvorkommenheit von Herrn Léon Leyder aus Weicherdingen war es möglich in der Pfarrkirche von Weicherdingen eine Fotoaufnahme des Reliefbildes vom hl. Aegidius (18. Jh.) zu machen (siehe erste Bildtafel). Ihm gilt an dieser Stelle unseren aufrichtigen Dank.

4) Jedesmal in Klammern die im „Dilles“-Haus gebräuchlichen luxemburgischen Bezeichnungen, mitgeteilt von Herrn Paul Wester.

5) AEA, RP Sélange
Christine Wagener, * 9. 4. 1736

6) Hausarchiv der Familie Wester-Richartz, Teilung von Landgütern von Marie Schneider-Kolb.

Zeuge : François Mathen. 5. 9. 1763. Notar J. Fischer, Luxemburg.

7) Siehe diesbezüglich : Das spätbarocke Steinkreuz „um Knapp“ zu Küntzig (1772), L'Etoile, 1989, No 23.

8) Hausarchiv der Familie Wester-Richartz

9) ANL, A VI, No 13.

10) ANL, A LVI, 67, S. 57-183, 114 idem 65, S. 178

11) ANL, A VI, No 14

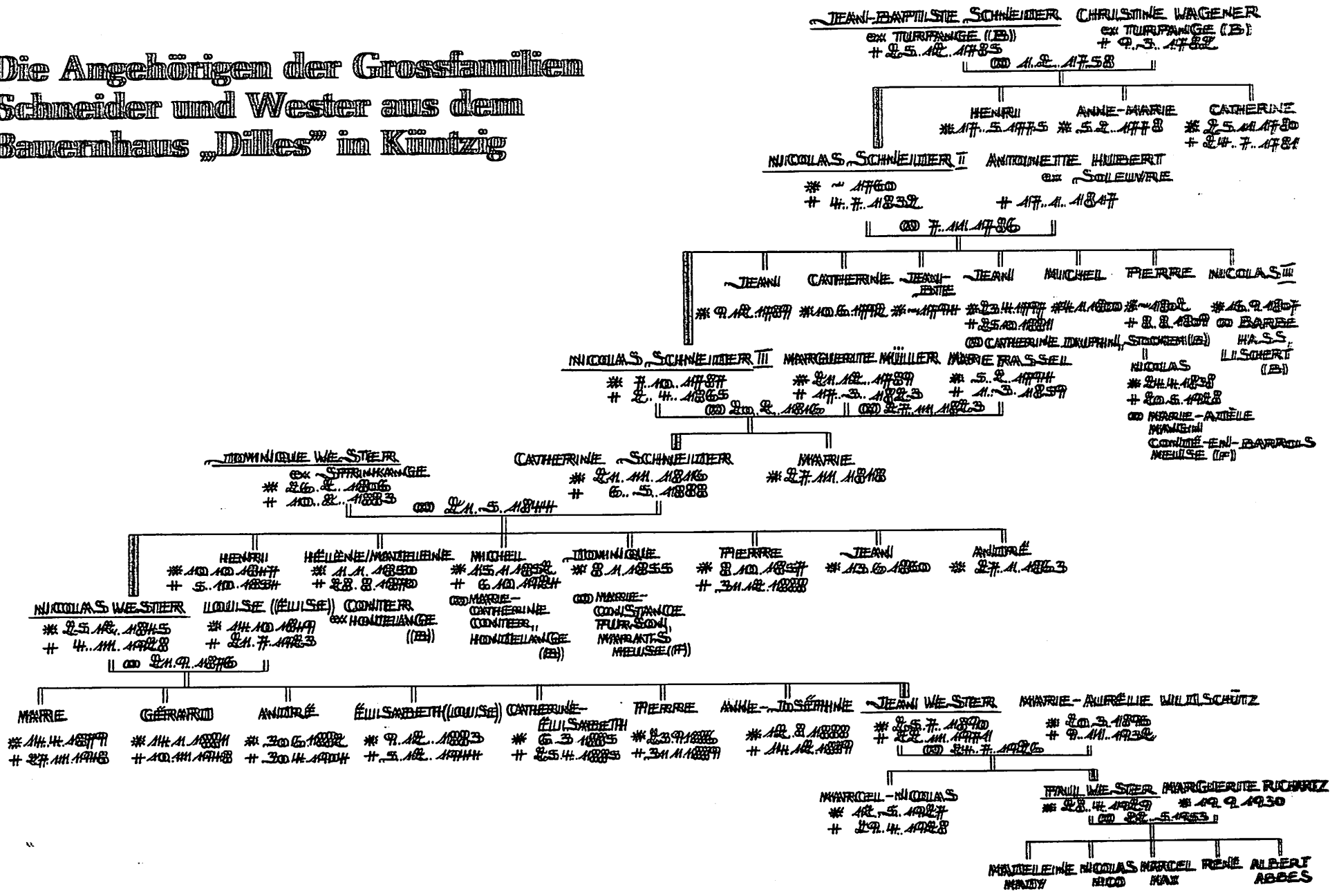
12) ANL, B 471, 24 frimaire An 9 (15. 12. 1800)

13) idem, 30. 1. 1806

14) ANL, MF, R. Pop. No 9, 20. 12. 1843

15) ANL, MF, R. Pop. No. 56, 8. 12. 1846

Die Angehörigen der Grossfamilien Schneider und Wester aus dem Bauernhaus „Dilles“ in Künzig



La Famille ELSEN

par Henri CONRAD

ELSEN Mich. oo Elsa c. à Mersch 1568 (AEL A-LVI-362 dénombrt)

ELSEN Theis c. à Mersch c 1574-1611
c AEL A-LVI-362 et dénombrt 1611)

ELSEN Casper (1) oo Anna (1)
c. 1656 dénombrement Vve av. lo. 5. 1689.
c. 15. 4. 1642. : 37 ans
(c. P. 822 no. 181.)
+ après le 2. 1. 1670. (7)

MERSCH oo à Luxbg Ida THOMA
Sondag c. 10. 5. 1689
frère de Anna ELSEN
(Not. ALBERTY)
v. Fr. LASCOMBES PSH vol. IC p. 389

Everard CONRAD (1)
ou CONBERT (3)
Mayer de St. Maximin
à Mersch
+ av. 29. 9. 1714.
1° oo N (HEINZ?)
de Rollingen
2° oo Elisabeth DRUCHEL (1)
Veuve de
Niclos ELSEN (1)

Catherine ELSEN (1)
oo à Bertrange
+ av. 21. 6. 1689.

Peter ELSEN (1) (7)
oo av. 1669 à (Gros) Bous
Marguerite MEYERS

Johannes ELSEN (1)
oo à Mersch
Maria N. (R.P.)

Christian ELSEN (1)
à Mersch

Carl ELSEN (1)
dit GOEDERT (6)
oo à Reckingen
Ostges GOEDERT

N.
oo
HENCKELS Bernd (1)

N.
oo à Mersch
HIELTGES Gaspar (1)
Hofmann im Schloß Mersch.

Sources:

- (1) AEL Arlon-Not. LUCIUS 7 fontaines. acte no. 35 du 21. 6. 1689. Les enfants et gendres de ELSEN Anna Vve. Caspar ELSEN.
- (2) AEL Not. BUTENBACH Diek. acte no. 979. du 29. 10. 1695. Règlement de succession par ELSEN Elisabeth ép. Everard CONRAD.
- (3) AEL Arlon Notaire NERENHAUSEN acte no. 19 du 4. 10. 1687. Everard CONBERT "Gründmeier" à Mersch au nom de son fil. Peter issu de son premier mariage.
- (4) AEL Not. WELTER no 171 du 29. 9. 1714. Règlement de succession entre la vve de Everard CONRAD Elisabeth ses enfants et ses gendres.
- (5) AEL Not. FELTEN no. 202 dui 3. 6. 1735. Les héritiers de Peter CONRAD et Cath. ELSEN.
- (6) Abbé J. REUTER: genealogische Haus- und Familienbildervern Reckingen/Mersch.
- (7) AEL Not. ECKARD de Wiltz. 2. 1. 1670. Règlement de succession à Bous au profit de Peter ELSEN dit MEYERS.
- (8) Généalogie KELEN-LES amis du Pretzerdaul.

du 1° oo

du 2° oo

Dorothea CONRAD
o 4. 1. 1982 (R.P.)
av. 1695.

Maria CONRAD
o 4. 2. 1685 (R.P.)
av. 1695.

Bernard CONRAD
o 23. 3. 1686. (R.P.)
+ 1736.

Peter CONRAD (3-5)
oo Mersch
Catherine ELSEN (2-5)

Marguerite ELSEN (2-4)
oo à Erpeldange/Ettelbr.
Michel DRUSSEL
Höchgerichtsmeier

Joes ELSEN (2)
oo 6. 7. 1688.
(R.P. Nommern)
Myriam WEBER
de Meysemburg

Peter ELSEN (4)
o 17. 6. 1676. (R.P.)
oo à Hoestroff (2)
Heisdorff (4)

Carl ELSEN (2-4)
oo 1702 à Pratz
Marguerite EYSCHEN
fille de Wilhelm EYSCHEN
et Magdalena NEU.

Franz ELSEN
dit RENNELS (2)
+ av. 1714
oo à ?
Mareyen RENNELS (4)

Joducus Franziskus
o 13. 7. 1690. (R.P.)
ss. Anna Cath. filia
ELSS Sondag de Luxbg.

Margaretha (5)
CONRAD
oo à Tintingen
PECKERS
Johannes

Joanna CONRAD (5)
oo à Hassel
PHILIPP Peter

KAYSER Mat

Catherine
CONRAD (5)
oo 13. 1. 1733.
JANS Johannes (5)

Joes CONRAD (5)
oo à Berg
GLAESNER
Margeretha

suiwant KELEN (8)

Peter ELSEN
+ 1794
Reckange
oo au moulin
de Almrodt
descendance à
Reckange (6)

Johann ELSEN
oo à Ingeldorf
dans la maison
WANTZ

Nic ELSEN
curé
c. 25. 11. 1755
primissarius à
Bawen

Maria
non mariée

Catherine ELSEN
oo à Pratz dans
la maison
paternelle CLOS
Nik ANGELSBERG
(senior)
du Schiefenhof

Cette série de contributions, imprimée d'abord dans *Luxemburger Illustrierte* - *L'Illustré Luxembourgeois* (1930), nos. 16-19 a été soumise par notre membre M. Lucien ARENDT de Septfontaines. Qu'il en soit vivement remercié.

Die Familiennamen des Grossherzogtums Luxemburg.

Unter diesem Titel veröffentlichte im Jahre 1886 Professor Nicolas Muller (geboren am 1. August 1837 in Monnerich, gestorben zu Luxemburg am 14. Juni 1895) eine ebenso mühsame wie interessante Zusammenstellung aller damaligen Luxemburger Familiennamen, womit wir uns jetzt eingehender beschäftigen wollen.

Nic. Muller, dem seine Schüler den Spitznamen «de Schiff» gegeben hatten, war Professor der griechischen Sprache am hiesigen Athenäum. Er veröffentlichte 1866 bei P. Brück: «Die Götter und Menschen bei Homer und Hesiod» (80 Seiten in Quartformat), sowie später: «Discours sur l'étude de la langue grecque prononcé à la fin de l'année de l'Athénée de Luxembourg» (1879—1880) bei Pierre Brück 1880, 15 Seiten in Oktavformat. Muller war außerdem Bibliothekar unserer Staatsbibliothek, und in dieser Eigenschaft veröffentlichte er 1893 bei Fr. Bourg-Bourger einen Nachtrag (Supplément) zum Katalog, in zwei Teilen.

Die Abhandlung über die Luxemburger Familiennamen ist eine äußerst fleißige Arbeit. Hier, wie Professor Nic. Muller verfuhr: Er bat Herrn Regierungsrat und General-Sekretär Pierre Ruppert, ihm die offiziellen Zählungslisten der Volkszählung vom 1. Dezember 1880 zur Verfügung zu stellen, was dieser bereitwillig tat. Dann prüfte er die Listen der 41.579 damaligen Luxemburger Haushaltungen und Anstalten und hielt sich nur an die ortsanwesende Bevölkerung Luxemburger Nationalität; jedoch während das offizielle Resultat 197.027 ortsanwesende Luxemburger aufweist, zählt Nic. Muller deren nur 194.348, welche sich auf 8.613 Familiennamen verteilen.

Die Erklärung, die der Verfasser uns in seinem Vorwort hierüber gibt, kann uns nicht befriedigen, denn er schreibt:

«Da wir konsequent die im Auslande geborenen Frauenzimmer (sic!), welche Luxemburger geheiratet haben, als Luxemburgerinnen verzeichnen, die Luxemburgerinnen aber, welche Fremde geheiratet, als Fremde weggelassen haben, so stimmt die von uns aufgenommene ortsanwesende Bevölkerung Luxemburger Nationalität nicht ganz genau mit den offiziellen Angaben überein.»

Aber wieso denn? Die offiziellen Angaben konnten doch nur auf dieselbe Art und Weise aufgenommen werden. Die mit Ausländern verheirateten geborenen Luxemburgerinnen könnten doch nicht mehr als Luxemburgerinnen aufgezählt werden, da sie ihre luxemburgische Nationalität durch die Heirat verloren hatten, gerade so wie Ausländerinnen durch Heirat mit einem Luxemburger selbst Luxemburgerinnen wurden.

Der Fehler muß wohl wo anders liegen. Entweder hat Nic. Muller den Begriff ortsanwesende Luxemburger anders aufgefaßt als die amtlichen Stellen, oder sollte er vielleicht einen Teil der Listen nicht erhalten oder nicht geprüft haben?

In jedem Falle begreifen wir nicht, weshalb Nic. Muller nur die ortsanwesenden Luxemburger in Betracht gezogen hat anstatt die zufällig und nur vorübergehend abwesenden Luxemburger auch mit heranzuziehen.

Bekanntlich sind gerade in den Wintermonaten und speziell am 1. Dezember, wo zur Zeit des deutschen Zollvereins die Volkszählung stattfand, viele jugendliche Luxemburger abwesend; so z. B. die Schüler und Schülerinnen in Auslands-pensionaten, die Universitätsstudenten, die Handwerker, welche zur weiteren Ausbildung in den Großstädten weilen usw. Junge Bauernmädchen, welche im Sommer zu Hause auf dem Felde helfen müssen, gehen, sobald die Ernte eingebracht ist, für den Winter nach Paris oder in sonstige Großstädte in Stellung. Alle diese Leute sind nur vorübergehend hier abwesend und werden zu mehr als 90% ihr Leben hier beschließen. Es wäre also viel richtiger gewesen, wenn alle nur vorübergehend orts-abwesende Luxemburger in diese Zusammenstellung des Prof. Nic. Muller miteingegriffen worden wären.

In jedem Falle sollte man für die nächste Volkszählung eine extra Kolonne vorsehen, wo die nur vorübergehend abwesenden Luxemburger genau bezeichnet werden, und hoffentlich wird sich dann jemand finden, der sich derselben Arbeit unterzieht, wie Nic. Muller es für die Volkszählung von 1880 getan hat.

Es wäre höchst interessant festzustellen, wieviel und welche Familiennamen in den 50 Jahren neu hinzugekommen und wieviele und welche verschwunden sind. Es werden bestimmt deren sehr viele von der letzten Kategorie sein, denn bei der Aufzählung der Familiennamen von 1880 finden wir mehr als 1700 Familiennamen, welche nur durch eine Person vertreten sind. Auch ist es von Interesse zu sehen, wie in 50 Jahren derselbe Familienname ab- oder zugenommen hat, wie sich die Rechtschreibung bei vielen geändert hat, denn bei seiner Arbeit hat sich Professor Muller stets an die Orthographie der *Unterschrift*, soweit letztere lesbar war, der Zählungslisten gehalten und nur, wenn dies nicht möglich war, die Rechtschreibung des Zählers befolgt.

Wir geben jetzt in alphabetischer Reihenfolge die Liste derjenigen luxemburgischen Familiennamen wieder, welche 1880 nur mehr durch eine einzige Person vertreten war. Wir finden dabei viele unbekannte oder gar seltsam klingende Namen, von denen die große Mehrheit heute wohl gänzlich verschwunden ist. Bei vielen handelt es sich einfach um eine falsche Schreibart eines sonst ziemlich bekannten Namens, andere Namen haben sich inzwischen stark vermehrt.

(Wird fortgesetzt.)

Jules KLENSCH.

Liste der Luxemburger Familiennamen, welche bei der Volkszählung von 1880 nur durch je 1 Person vertreten waren.

Abelshauser	Amann	Badé	Barensfeld	Bauwart	Bentzel	Bertgen
Abend	Ambroy	Bademacher	Bares	Beer	Borard	Bertha
Abraham	Amt	Bader	Barois	Beckels	Borcels	Berthaut
Adriane	Baronne d'Anethan	Baechter	Barrière	Beckers	Bord	Berthol
Aha	Antenhofe	Bannert	Barruet	Beesch	Borgmann	Bertlé
Ahrven	Apostel	Bapport	Bartert	Bégué	Barn	Bertsch
Ahi	Arges	Baptiste	Bartol	Behr	Bornd	Bery
Aischmarotzky	Arnd	Baqué	Bartringer	Beien	Bernes	Besselich
Alexis	Arnois	Baragon	Basky	Botrig	Bernhoeft	Best
Aiphous	Arzheimer	Barbara	Bandler	Bekes	Bernier	Bethel
Aiphocsus	Achir	Barbé	Baumont	Bekius	Berschens	
Aitentuck	Barbier	Barby	Bauscht	Banges	Berta	

FORTSETZUNG DER LISTE DER LUXEMBURGISCHEN FAMILIENNAMEN,

welche bei der Volkszählung von 1880 nur durch je 1 Person vertreten waren.

(Siehe «Luxemburger Illustrierte» Nr. 16 vom 25. August 1930, Seite 242.)

Bethmy	Bornoff	Burget	Clares	Darimont	Divilly	Elen
Bettenlich	Berry	Burkeler	Clas	Dauben	Divora	Eisensohn
Bensch	Borsien	Burkels	Clause	Daubersch	Divot	Elgen
Bents	Borst	Burmes	Clausener	Daus	Dwer	Elzinger
Bovers	Borts	Burzy	Clemment	Deckdenbrunnen	Dock	Emereaux
Beydeler	Boset	Buttel	Clens	Deckelbrunnen	Doener	Emmet
Bicks	Bostert	Caïn	Clerc	Deckenbranden	Doey	Emone
Biores	Botz	Caïn	Cleve	Deguerelle	Doll	Engeln
Biermé	Bouchart	Calty	Climes	Dehóbert	Dollmer	Ercken
Bieselt	Boucholzer	Oamy	Clode	Deichmann	Doliva	Erdmer
Bievers	Bouillard	Candel	Clons	Delagardenne	Dolot	Erser
Bifer	Bourgardt	Candels	Clonz	Delaitre	Donfeld	Erpeldingen
Billion	Bourhelt	Capell	Clossot	Deland	Donendorf	Esprimot
Bilsener	Bournabach	Capoth	Clossjous	Delferière	Douet	Ettelle
Biset	Bourné	Capweiler	Clotten	Deloth	Doyé	Eukers
Bingeler	Boutel	Caramein	Cohner	Demancel	Drocker	Eulen
Bingos	Bradké	Carbangan	Colres	Demarteau	Dreicorn	Evering
Birmanté	Braly	Carboun	Collinet	Demcke	Dresel	Fabery
Bis	Brandel	Cardoug	Colten	Demeler	Drill	Fabre
Bischof	Brandstetner	Cares	Connen	Demortan	Droby	Falvro
Blatsch	Brandt	Carnol	Conseil	Dennery	Droces	Fairon
Blatt	Brankard	Carpentier	Constanst	Depiesso	Drouart	Falkenberg
Blatz	Brascht	Castor	Coures	Deprello	Dubau	Fannel
Blau	Brau	Candé	Craya	Derocho	Dudelin	Fasen
Blanen	Brauckmann	Chaus	Crocki	Deroite	Dudinger	Faucht
Blecker	Braunsfeld	Chapeau	Crubel	Derousseau	Dudling	Faulbach
Blecker	Braunshausen	Chapelle	Cristomus	Desfranca	Dufrank	Faulecke
Blesius	Brauschausen	Chapert	Cumes	Despeler	Dubameau	Fausin
Bleier	Brebeck	Charli	Cunnert	Desply	Dubry	Felch
Bleimling	Breckius	Charmio	Cuno	Detamplé	Dullet	Felderl
Bliard	Brodmer	Charon	Curé Biva	Detlie	Dumer	Feidert
Baron de Blockhausen	Bréjou	Charron	Custor	Deuges	Dunwolt	Feidter
Bloen	Brems	Chary	Daan	Deuster	Duprez	Feien
Blys	Breng	Chatelaln	Daemer	Deversainé	Dupuis	Feigen
Boemgen	Brintz	Chaufray	Cacusch	Devillers	Duror	Félicité
Boeser	Brouta	Cheneaux	Daover	Dewelich	Duse	Fellen
Boevinger	Broutschert	Chenot	Dagois	D'haem	Dussart de Vignaille	Felli
Bohé	Brouty	Chenu	Dagoreau	Dhan	Duster	Fequenue
Bohn	v. Brozowska	de Chestret	Dahl	Dickerel	Dutilleux	Ferroquer
Bohnen	Brül	Chevalier	Dahlscheid	Dick	Eber	Feuerstein
Bohner	Brulo	Chevalier	Daltour	Dickerel	Ebert	Feypel
Boisen	Board	Chleck	Dales	Dickhoff	Ebrard	Fichthaler
Bolly	Bucan	Choque	Dalheim	Dickwell	Edems	Fiedel
Boltzen	Buchels	Christiana	Damblié	Diefrang	Edgen	Fincken
Bombé	Buchen	Cegar	Dambroise	Diehl	Eding	Finckenzenner
Bomler	Buchert	Ceip	Dammy	Dielvater	Eiffler	Findling
Bommeler	Bücker	Censen	Damp	Dieren	Ehlering	Finnen
Bonafas	Buden	Centz	Dampert	Dierisch	Ehrens	Fiscent
Bondall	Buff	Certa	Dangler	Diesel	Eiler	Flachswerth
Boneberg	Buhre	Cisatre	Daniel	Diferding	Eiffens	Flairy
Bonertz	Burden	Claerchen	Dansy	Dion	Eiffner	Flausch
Bongen	Burel	Claire	Dantonnelle	Dir	Eilen	Flehr
Borens	Buren	Clanens	Dantz	Distert	Eisius	
Borger	Bures	Clarent	Dapp	Ditgens	Elettz	

FORTSETZUNG DER LISTE DER LUXEMBURGISCHEN FAMILIENNAMEN,

welche bei der Volkszählung von 1880 nur durch je 1 Person vertreten waren.

(Siehe Seite 242 und 275 der «Luxemburger Illustrierten».)

Fleis	Frausky	Gaergen	Gauvoir	Gerkoff	Glaude	Gorres
Fleisch	Frausoré	Gaib	Gaveng	Germain	Glaudi	Goth
Flok	Frantzius	Gaillard	Gebra	Gertenser	Glob	Gottlieb
Flügel	Franzwo	Galion	Gechen	Gerston	Glock	Gottong
Fluger	Frassinetti	Galina	Gedone	Geveler	Gloner	Gottschalk
Foerster	Frauenrath	Gallet	Gedong	Geyel	Gloud	Goubling
Foilville	Fredrich	Gallier	Gehnen	Ghelens	Gloude	Goudenkauf
Fontoning	Freid	Galljung	Gebros	Gibad	Gnadca	Gousenbourg
Forbach	Freitag	Gallo	Geilé	Gierendt	Goedecke	Gouveny
Force	Freling	Gammes	Geirese	Giers	Goeppe	Graber
Forgeur	Frienburger	Gand	Geissener	Giesberger	Goerg	Grach
Forbauer	Frideling	Gans	Gelentz	Gikinger	Goetz	Graber
Forr	Friedrichs	Ganter	Geming	Gilling	Goffin	Grachen
Forschler	Frison	Gapweiler	Gendry	Giltay	Goffing	Grandgenette
Fort	Frölich	Gardeur	Genl	Ginbert	Golaise	Grandgenette
Fossiez	Fromment	de la Gardy	Gené	Ginckels	Goldstücker	Grandjet
Frainquin	Frotz	Garsch	Gentgen	Girard	Gollen	Grashopf
Francfort	Froye	Gaspay	Genü	Gisar	Gommer	Gratzius
Franciscus	Fumal	Gaub	Gentinger	Gisten	Gommes	Graull
Franciskus	Fumann	Gauché	Geniti	Gitt	Goudron	Graus
Françoise	Fussing	Gaudé	Geodoci	Gizen	Gondt	Greck
Francot	Gabel	Gaudi	Georgs	Glaesen	Gonneward	Gref
Francotte	Gabesch	Gauer	Geraeds	Glaeser	Gonniwa	Greiber
Franken	Gaeler	Gaup	Gerich	Glatz	Gooder	Greiseling

Grelssoisen	Heischen	Houldinger	Kehmchen	Kuvelier	Lochtert	Meiser
Gresshof	Heit	Houpert	Keier	Labaye	Loffiers	Meister
Gretges	Heitert	Hourens	Keker	de Labbeville	Loifgen	Melard
Grethner	Helchen	Hourpet	Kelch	Labranse	Lorsch	Melkenbourg
Griblot	Helcher	Houschet	Kellef	Labriet	Lowe	Mellinger
Griedel	Heid	Houscht	Keltgen	Lagnon	Loweck	Mend
Griffon	Hell	Houwer	Kempel	Lagouelle	Loumeys	Mensdorf
Grill	Hellfleisch	Hovelo	Kempe	Laigle	Longen	Mercier
Grisebi	Hellmann	Howelo	Kentzli	Lallouette	Lopez	Merls
Grias	Helmddinger	Hoyer	Kerckhoff	Lama	Lorgé	Merer
Groeden	Helten	Hubertha	Kerkoff	Lambertine	Lorschfeld	Merlot
Groschen	Hembacher	Hubner	Kerues	Lambinet	Losange	Mermer
Grosnet	Hemmel	Huchet	Kersen	Lames	Losgil	Merrol
Gruden	Hemmeldinger	Hultz	Ketting	Landeng	Loskiel	Metgen
Grünhauser	Hendriks	Hungershöfer	Ketzer	Landers	Lothar	Mettel
Grütner	Henusenne	Huno	Keuffers	Landmeyer	Loy	Mettelock
Gudden	Henriette	Hurst	Kiel	Langé	Lubet	Metzen
Gudemor	Heoscht	Husch	Kieps	Langler	Luc	Neures
Gudemeyer	Hepsch	d'Hussard	Kierch	Lannen	Ludenbach	Mick
Guepper	Herbstmeyer	Hussdorf	Kilian	Lansbergo	Ludgen	Mies
Gueroend	Herlthal	Hutain	Kilp	Lanzener	Lufgen	Migette
Gueraing	Herlepond	Huveler	Kills	Lapierre	Luisse	Miha
Gubs	Herles	Huyet	Kimling	Lapointe	Lullinger	Milchen
Gutt	Hero	Ickelheimer	Kinker	Larcans	Lor	Miller
Gundelfinger	Herschbach	Imkamp	Kirchbach	Lars	Lyon	Milner
Guntrol	Herstal	Ingels	Kirchgesser	Laschfeld	Maanes	Millange
Guodes	Herter	Ibglen	Kirens	Lassener	Maasen	Milles
Gurtin	Herting	Inendorf	Kirmeyer	Landig	Maachuray	Million
Gury	Heschen	Iserlo	Kirschgessen	Lautwein	Maçon	Yiné
Guten	Hettingen	Itger	Kitting	Lavasch	Machtel	Minnen
Guvener	Hetwig	Jack	Klair	Lavergno	Mannchen	Minster
Guyot	Hetz	Jacquel	Klais	Lawine	Marens	Minz
Habert	Heurend	Jacpuelin	Klarens	Layk	Marm	Mique
Habich	de Heusch	Jadin	Klas	Lebacq	Magnet	de Mirsamont
Hackel	Heusch	Jagen	Kleimer	Lebut	Mahul	Mirquet
Haemann	Heutgen	Jahrer	Kleinbauer	Lecharlier	Maigen	Miris
Hacnges	Hierdel	Jaichim	Kleiner	Lechbre	Maillard	Mirkes
Haertgen	Hierscheler	Jalink	Kleitsch	Ledard	Makien	Misenach
Haff	Hieschbourg	Jaquin	Klusjes	Leelz	Malanie	Misack
Haien	Hilbig	Jassenk	Klug	Lees	Malbach	Misse
Haiman	Hild	Jaumé	Klyer	Leesberg	Malch	Mitteler
Hainen	Hilling	Jennings	Knoel	Leesch	Malzheim	Moggen
Halanzy	Himmel	Jilli	Knistera	Leesander	Mackel	Mullinger
Hammersfeld	Hinn	Jir	Knod	Legeling	Maret	Munns
Hammling	Hinkelmann	Jockel	Knorze	Legris	Marg	Mull
Hammro	Hinsch	Jodert	Kockard	Leibfried	Mangette	Mull
Hannu	Hintershausen	Joos	Koder	Leich	Mary	Muller
Hauden	Hintges	Jong	Kodres	Leiden	Mardi	Mullong
Handké	Hipsch	Jonius	Koehn	Leides	Marez	Monbrun
Hanivé	Hirscheld	Joobs	Koehr	Lein	Margaine	Monyon
Hank	Hirtgen	Joost	Koerper	Leinen	Margra	Monerich
Hann	Hirtzfeld	Jordans	Kohicot	Leinzfeld	Margue	Monuert
Hannen	Hittendorf	Josephy	Kohnert	Leist	Maringo	Monnes
Hanouille	Hivels	Joubergé	Kokar	Leitener	Marion	Montigny
Hantb	Hiwler	Jouly	Kolberger	Lemeurer	Martizius	Morlage
Harden	Hob	Juckelschneider	Kolhay	Lemoine	Martius	Mortis
Hardy	Hobsch	Julia	Kollmann	Lenau	Maro	Morbin
Harga	Hochwald	Jungmann	Kombé	Lenhof	Martens	Moreau
Haris	Hoefer	Justin	Konsthum	Leunaux	Martinson	Merio
Haruepont	Hoeffner	Kaap	Konsbrück	Lenoble	Massering	Morizius
Harouet	Hoeker	Kachener	Koppen	Lenoël	Massone	Mortus
Harschamp	Hof	Kahl	Korb	Lentzen	Math	Moschette
Haselman	Hoffkamp	Kaircher	Korbeau	Lepeau	Mathelin	Moser
Hasenclever	Hohl	Kairis	Kornely	Lermann	de Mathelin	Mossart
Haudi	Hohwald	Kallé	Kornette	Lery	Mather	Messagé
Haukelbein	Hol	Kallmann	Koschtesch	Lescher	Mathurin	van Mossereide
Hann	Holbert	Kalmeyer	Kowelter	Lesen	Mattay	Mott
Hausch	Holin	Kalsen	Kranswatter	Letcher	Matus	Moullon
Hauschild	Holkes	Kaltbusch	Krayé	Lété	Maures	Mouveau
Havelango	Holl	Kalten	Krebs	Lettel	Mauresse	Moussing
Hayanne	Holtzmacher	Kaltes	Kreidewolf	Leyendecker	Maurill	Moussmann
van Hecke	Homesch	Kalteux	Kreier	Lichtenberg	Maygre	Montesch
Hector	Hompes	Kalty	Kreilos	Lichtgen	Maylander	Mouth
Hedin	d'Hont	Kamm	Kreisch	Liefer	Medemer	Movière
Hefmann	Honthelm	Kapell	Krerer	Lier	Merhofen	Moville
Heftering	de Honthelm	Kapesch	Krewer	Liewelek	Mees	Mühlender
Hegentz	Hopesch	Karaff	Krin	Liger	Megen	Mühlhausen
Heidelberg	Hopf	Karré	Kroeverath	Ligna	Meger	Muischen
Heiden	Horsch	Kasch	Kross	Linchamp	Meich	Mull
Heider	Hos	Kauffer	Kuckhoff	Lindgens	Meid	Mullen
Heiman	Hoscheux	Kauli	Kuhman	de Lino	Meierer	Mullong
Heinerich	Hoster	Kauls	Kulm	Liphin	Meiget	Mundorff
Heinicko	Hottoi	Kautem	Kump	Litrée	Meipert	Muntz
Heinnen	Hottois	Kautz	Kuppers	Liweck	Meirath	
Heinrichs	Houerland	Keichinger	Kutzner	Loch	Meisener	

SCHLUSS DER LISTE DER LUXEMBURGISCHEN FAMILIENNAMEN,

welche bei der Volkszählung von 1880 nur durch je 1 Person vertreten waren.

Siehe Seite 242, 275, 290 und folgende der „Luxemburger Illustrierten“. (Über die luxemburgischen Familiennamen im allgemeinen werden wir noch weitere Aufklärungen folgen lassen.)

Murkel	Natrens	Perin	Quollin	Rissiguan	Samstag	Schira
Muskoge	Obels	Permentier	Raha	Riwi	Sanleoud	Schirma
Mutachen	Oberhag	de Permeattier	Rabach	Robel	Santher	Schirren
Nadebusch	Oberhof	Petljean	Raben	Robson	Sanet	Schleiden
Nahu	Oberst	Patters	Rackenbrod	Roche	Santores	Schleier
Nai	Odelé	Pattling	Raba	Rodenbach	Sassen	Schlen
Naubelm	Oalberg	Phillipon	Rajaek	Rodert	Sattler	Schlicht
Nay	Ogé	Philippia	Rasonnet	Rodevald	Satorius	Schlund
Nayer	Oles	Pickes	Ranis	Kodner	Saul	Schlutz
Noekels	Ollig	Pierry	Rascop	Koever	Sauvage	Schmelzeisen
Neiberg	Ollmar	Pierson	Rasseler	Hollf	Sauvelon	Schneck
Neierburg	d'Ollmart	Piet	Rasting	Rollin	Savensberg	Schnell
Neies	Omlor	Pinsaler	Rathy	Rolly	Ray	Schnopf
Nellohen	Oppermann	Piquant	Rathson	Rolly	Schackert	Schnongg
Nentsch	Orniac	Piquer	Raumann	Ilomme	Schaeckel	Schnoz
Nerflier	Orri	Pirmancho	Ravignac	Ilongard	Schaefer	Schobé
Nering	Ossil	Pirré	Ravignot	Rooths	Schaenne	Schockmer
Nerné	Ottignon	Pitman	Ravinger	Rosort	Rehannen	Schoeben
Nertinger	Otté	Pitot	Reches	Rosing	Schakman	Schoeffels
de Neuforge	Oury	Pittmann	Rechtfertig	Rosman	Schoeffler	Schoeffler
Neuhof	Pacht	Piwonsky	Redlich	Rosser	Schall	Schoemann
Neumetzler	Facquet	Plagemann	Beg	Rosemann	Schames	Schoemann
Neurenter	Falloues	Pissalard	Beguerie	Rost	Schapes	Schoemann
Neusius	Fallauchs	Pier	Regnery	Rostus	Schanet	Schottler
Nevers	Pally	Piemers	Reichs	Roudes	Schann	Schoufra
Neyer	Pallus	Pleyer	Reignier	Roué	Schans	Schrammer
Neysen	Pape	Plum	Reils	Rouling	Scharbott	Schrarts
Neysina	Paquin	Pockers	Reinat	Rouilly	Scharly	Schroesser
Nickelmann	de Paris	Poeltgen	Rembot	Routh	Scharmes	Schropp
Nickens	Pasang	Poeny	Renard	Ruben	Schaulé	Schuer
Niederlander	Pasquin	Poll	Rensuer	Buses	Scheich	Schulde
Nirrenhauser	Passelais	Polité	Rento	Rufon	Scheidler	Schwindel
Noben	Passerello	Popelreiter	Repplinger	Ruker	Scheidler	Schwarskopp
Noemmeris	Patsen	Portenseigne	Resibois	Ruid	Schelonen	Schweiger
Nordinger	de Pauly	Portsem	Reve	Rumann	Schellen	von Schweitser
Noepes	Panmos	Pras	Rewer	Rumberg	Scheinberg	Schwerdorf
Noireau	Pauts	Preca	Reyen	Runde	Scheireg	Schwesterder
Nohin	Pavaux	Premuth	Reyser	Runy	Schelech	Schwob
Nolleveaux	Pécar	Prévost	Rhumé	Rüppinger	Schennou	Scherger
Nolling	Peckert	Princk	Ridé	Ruwers	Scheren	Schiffich
Nols	Peeking	Prudhomme	Riding	Rykaert	Neheren	Schiffammer
de Nonancourt	Peding	Pulfer	Riadel	Naaser	Scheurig	Seger
Norm	Pégar	Pullien	Riever	Saeger	Schenring	Seibold
Northfield	Pehl	Pullig	Ricvert	Saengors	Schever	Seidel
Nospich	Pelettgen	Put	Rillingen	Saoul	Schikel	Semaire
Noasburg	Pelges	Pützmann	Rimy	Sageler	Schimfessel	Semlinger
de Nothomb	Pellers	Quants	Ripplinger	Sallrinus	Schindler	Seny
Nuesgen	Perard	Quidinger	Rissé	Saller	Schington	Serré

Serret	Stainhachen	Thorer	Trotles	Voguet	Weldi	Wootring
Servius	Steints	Théria	Troua	Volfels	Wellen	Wohr
Seven	Steisel	Thevenon	Tschoffen	Voltz	Welschige	Wolffert
Sovrin	Staker	Thever	Turves	Voquier	Welwer	Wollfelsfeld
Seymet	Stieglits	Theys	Urth	Votet	Wemmer	Wollmer
Shaneaux	Stifen	de Thierry	Uhy	Vraux	Wengkel	Wollweber
Stichel	Still	Thiesen	Unbehend	Vriens	Wend	Wolscheid
Stieben	Stits	This	Ungeschiekt	Vuisafe	Wendemuth	Wolts
Stierres	Stoekhelmer	Thollmann	Urbaud	Waben	Weng	Woltsem
Stieverding	Stomes	Thorleuchter	Urbi	Wagen	Wengel	Wolven
Silléro	Storen	Thoures	Urfeis	Wagenech	Wentz	Wolvers
Singer	Strahlen	Thoussen	Urmets	Wahls	Werd	Woss
Siree	Strantz	Thremang	Valers	Waltsen	Werichasse	Wunderlich
Sirn	Strecker	Thrines	van-den-Schoffen	Walfahrt	Wermeyers	Wurts
Sivenig	Stritzel	Thrincker	Vanderalken	Wall	de Wersier	Xertem
Siville	Stroets	Thüch	van-der-Haagh	Wallé	Wery	Zaengorlé
Smets	Strobl	Thuris	van-der-Noot	Wals	Weasel	Zahnter
Noes	Stross	Tillen	Vandervall	Waltheim	Wethor	Zack
de Soleuvre	Struck	Tiryant	van Dyvenit	Waltring	Weydich	Zannerts
Soll	Strupp	Titelbach	van Eisern	Wandergross	Weyten	Zegen
Sommer	Studler	Tiwels	van Kauvenberg	Wandtag	Wichel	Zeich
Sonnetta	Stump	Tono	Vandorf	Wannmacher	Wille	Zelrich
Sourit	Stuperts	Tontinger	Vealer	Warenger	Willers	Zelme
Spanger	Stuwer	Torlatin	Vendé	Warkla	Willetto	Zeltes
Spetler	Subel	Haron de Tornaco	Verbrughe	Warry	Wiltges	Zerres
Spieres	Suchensky	Tornet	Verdellet	Watelet	Wiltrand	Zietz
Spoettel	Syron	Tortur	Verdun	Watteau	Wilwus	Zievers
Spon	Tabaring	Torké	Verter	Way	Wimphen	Ziuningon
Springesch	Tamble	Toulens	Vernier	Wehren	Wince	Zipp
Staes	Teck	Tour	Versaille	Weibler	Wingen	Ziwera
Stachelboeck	Tedesco	Tourping	Versant	Weiskert	Winger	Zolliveau
Stallmann	Teijender	Trago	Vesseron	Weiden	Wings	Zover
Steber	Tenck	Trauden	Vierschem	Weierens	Winker	Zwilling
Steden	Terrvigne	Treck	Villersoy	Weiers	Winterscheid	Zwiries
Steder	Terschett	Trentler	Villiers	Wehrich	Wisbach	Zwoollen
Steffgen	Terver	Triaca	Villot	Weil	Wisof	
Steil	Text	Tromne	Virton	Weiskraemer	Wisann	
Steifer	Themaque	Tronchet	Vixen	Weiter	Wisenhöfer	
Stelnges	Thesant	Trossel	Vogens	Weitzer		

QUESTIONS - RÉPONSES

ATTENTION !

1. Le texte de la question doit être dactylographié, à défaut écrit très lisiblement, de préférence en caractères d'imprimerie.
2. Le texte doit figurer sur une feuille de format DIN A 4 séparée (jamais dans le corps d'une lettre) et à raison d'une question/réponse par feuille [en vue de l'archivation]
3. Le texte peut être rédigé en luxembourgeois, en français, en allemand ou en anglais.
4. Chaque question recevra un numéro courant, si bien que la réponse doit obligatoirement se référer à ce numéro.
5. Chaque texte doit porter la date et l'adresse de l'expéditeur.
6. LE TEXTE DOIT ÊTRE CLAIR, PRÉCIS ET BREF DANS SON ÉNONCÉ. IL PEUT PORTER SUR UN AVIS DE RECHERCHE, UN RENSEIGNEMENT BIOGRAPHIQUE, UNE PRÉCISION D'ORDRE GÉNÉALOGIQUE OU HERALDIQUE EN GÉNÉRAL, ETC.
7. Cette rubrique est réservée exclusivement aux membres de l'A.L.G.H.. Exceptionnellement et pour des raisons de solidarité entre tous les chercheurs, elle peut être ouverte à des non-membres.

IMPORTANT !

Il est dans l'intérêt de TOUS que CHACUN puisse prendre connaissance de la réponse apportée à telle ou telle question publiée dans ce bulletin 'De Familjefuerscher', MÊME SI L'ON N'EST PAS DIRECTEMENT CONCERNÉ PAR SON CONTENU ! C'est pourquoi chaque réponse devra transiter par le secrétariat qui la publiera au prochain bulletin. Si néanmoins l'on communique sa réponse directement au questionneur, on est prié d'envoyer une copie de sa réponse au secrétariat, pour d'impératives raisons d'archivation.

RÉPONSES :

337. Tout sur BADU

Le patronyme BADU est sans doute dérivé du thème de l'hypocortistique germanique Baldo-. Au même thème se rattachent e.a. les noms suivants: BADO, BADET, BADON, BADOU, BAUDART, BAUDOU(X), B(E)AUDOUIN... Voix HERBILLON, J.: Un nouveau traité sur les noms de famille belges. In: Le Vieux Liège. tome IX, numéro 195, octobre-décembre 1976, p.104-108.

Paul MATHIEU, Aubange

L'ancêtre commun des BADU du Grand-Duché de Luxembourg est Thomas BADU (BADOUX)^m qui s'est établi à Lintgen. D'après son acte de décès (+ 02.01.1819 Lintgen), il serait né à Rachecourt, province de Luxembourg, Belgique, vers 1756. Il avait épousé Susanne SCHANDELLE, + 21.12.1797 Lintgen. La famille BADU a habité pendant 3 générations à Lintgen pour ensuite se fixer à Steinsel, Weimerskirch, aux Etats-Unis et en France. (Un crayon généalogique, ainsi que la copie de plusieurs actes, ont été transmis à l'auteur de la question, M. LICONNET, de même qu'aux archives de l'A.L.G.H.).

Jean ENSCH, Mersch

338. DONLINGEN (Huncherange)

Johanna DONLINGER fut baptisée le 27 juillet 1715 à Huncherange, "filia Florenty DONLINGER et Margarethae REDGEN/RODGEN: (Extrait du livre paroissial numéro 1 de Noertzange, p.61, conservé aux archives de la commune de Bettembourg).

Gilbert JEITZ, Bettembourg

351. LOESCHER x WELSCHEN (Pétange-Longwy)

Nicolas LOESCHER, employé au chemin de fer, domicilié à Longwy (F), fils de Frédéric LOESCHER & Jeanne PROBST, * 27.12.1836 Wilverdange; Catherine WELSCHEN, * 18.10.1845 Bascharage, fille de Jean WELSCHEN & Marie RIES. Le mariage LOESCHER-WELSCHEN a été célébré à Bascharage le 26.10.1868.

Paul MATHIEU, Aubange

356. SCHMIT x PÜTZ

N.B. La date de naissance de Frantz SCHMIT indiquée dans la question au FF 22 ne correspond pas à celle inscrite dans l'acte de mariage sur présentation d'un extrait de l'acte de naissance.

Frantz SCHMIT, Handarbeiter * 26.02.1840 Düdelingen, wohnhaft in Rümelingen, Sohn von Peter SCHMIT, + 10.02.1855 Wiltz & Theresia BARNICH, + 04.11.1868 Wiltz; x 27.12.1869 mit Maria PÜTZ, * 15.05.1841 Niederwiltz, Tochter der Eheleute Peter PÜTZ, Tagelöhner & Anna-Katharina SPEDENER.

Peter PÜTZ, Tagelöhner, 24 Jahre, * 14.06.1807 Niederwiltz, Sohn von Thomas PUTZ, + 27.12.1808 Wiltz, 50 Jahre, & Susanna DUHR, + 20.07.1817, heiratet 03.11.1831 Wiltz die Anna-Katharina SPEDENER, ohne Gewerbe, 18 Jahre alt, * 07.04.1813 Niederwiltz, Tochter von Johann SPEDENER, + 01.11.1824 Wiltz, 43 Jahre, & Katharina RODERICH, Tagelöhnerin, Wiltz.

Occupations de Peter PUTZ: 1831-1834 journalier, 1837 ouvrier-tanneur, 1839 drapier, 1841 ouvrier-tanneur, 1844 journalier, 1846 Handwerker, 1850 Schuster [!].

Descendants: 1. PUTZ Catherine * 14.09.1832.

2. PUTZ Anne-Catherine * 04.11.1834.

3. PUTZ Joseph, barbier * 29.01.1837, + 07.06.1862, x 14.09.1859 Wiltz (il a 22 ans) avec Marie-Anne PAULY, modiste (elle aussi a 22 ans), * 01.03.1837 Wiltz, fille d'André & Marie FANCK.

4. PUTZ Marguerithe * 06.05.1839, x 02.12.1861 Wiltz (à 22 ans) avec Henri SCHMIDT, veuf de Theresia HERMANN (+20.09.1860 Kautenbach/Bernkastel), * 02.07.1832 Wiltz, fils de Peter & Theresia BARNICH.

5. PUTZ Marie * 15.05.1841, x 27.12.1869 Wiltz avec Frantz SCHMIT (voir supra).

6. PUTZ Robert * 06.02.1844.

7. PUTZ Johann * 18.04.1846, journalier, x 15.05.1867 (il a 21 ans) avec Anna Katharina CLEMENS, 'Nätherin' de 20 ans, * 25.02.1847 Wiltz, fille de Katharina CLEMENS.

8. PUTZ Katharina * 21.07.1850.

RECHERCHES GENEALOGIQUES

QUESTIONS

359. FOHR (Schouweiler)

Recherche date et lieu de décès de Dominique FOHR, x 14.01.1742 Schouweiler avec Angela SCHOLTES. Recherche pareillement l'ascendance de ce Dominique FOHR.

Raymond FOHR, Bordeaux

360. HENTGEN (Bergem)

Recherche date et lieu du mariage entre Nicolas HENTGEN, * 11.09.1750 Bergem, + 24.10.1818 Schiffflange, avec Maria STEICHEN, * 18.11.1753 Schiffflange, + 19.07.1813 Schiffflange. Suis aussi intéressé d'apprendre des détails sur l'ascendance de ce Nicolas HENTGEN.

Raymond FOHR, Bordeaux

361. de LA GARDELLE (Falkenstein/Our)

Recherche la date et le lieu de naissance de Jean-François de LA GARDELLE qui a pris souche à Falkenstein/Our, situé aujourd'hui à la frontière germano-luxembourgeoise. Il avait épousé vers 1681 la noble luxembourgeoise Anne-Marie d'EVERLANGE. En l'an 1795 les documents y relatifs furent saccagés et brûlés par les soldats français de la Révolution conquérante.

Les Grandes armoiries de ce noble furent: Blason: d'azur à la fasce d'or accompagnée de deux étoiles à huit rais d'argent une en chef et l'autre en pointe; Casque couronné; Cimier: une tête d'homme de carnation, la chevelure et moustaches de sable, la poitrine chargée d'une étoile de l'écu; Lambrequins: d'or et d'azur.

E. Jean de LA GARDELLE, Bascharage

362. LEPAGE (Bigonville/Bondorf)

- a) Recherche actes de naissance et mariage de Dominique LEPAGE, habitant de Bigonville avant 1745.
- b) Recherche actes de naissance de Jean et Barbara LEPAGE présumés enfants du précédent, * avant 1745.

Dominique LEPAGE, Marneffe

363. LOEW x KI(E)RSCH (Weiler-zum-Turm)

Suche Herkunft, Vorfahren (Quartiere) und Daten von François LOEW und Catharina KI(E)RSCH: das Paar heiratete am 25.02.1783 Weiler-zum-Turm, dort wurden auch ihre Kinder getauft: Sohn Mathias LOEW = ca. 1786, + 30.07.1861 's-Hertogenbosch (NL), x wann und wo ??? Josepha Emerentiana LAMBERMON, = 25.06.1790 Susteren (NL), + 21.06.1849 's-Hertogenbosch (NL).

Désirée LAUWERS, Sittard

364. RIES (Schouweiler)

Recherche date et lieu de naissance, et éventuellement ascendance de Catherine RIES, x 08.12.1764 Schouweiler avec Pierre FOHR.

Raymond FOHR, Bordeaux

365. SCHOLTES (Sud du Luxembourg)

Recherche ascendance de Angela SCHOLTES; * 08.03.1717 Kayl, + 22.02.1769 Dahlem, x 14.01.1742 Schouweiler avec Dominique FOHR.

Raymond FOHR, Bordeaux

366. STEICHEN (Schiffflange)

Recherche date de décès, et éventuellement ascendance de Nicolas STEICHEN, * 29.09.1722 Schiffflange, x 06.01.1749 Diekirch avec Anne-Catherine TANDEL.

Raymond FOHR, Bordeaux

367. WAMPACH x KOHL (Grevenmacher)

Recherche le mariage de Nicolas WAMPACH et de Catherine KOHL, probablement à Grevenmacher ou environs avant le mois d'août 1877, ainsi que leurs ascendances au cas où un des adhérents de l'association A.L.G.H. les aurait étudiées.

Colette BLUTEAU, Chateat-Renault

genealogie & ordinateur groupe de travail de l'ALGH

... alias - modo - vel ...

Welcher Familienforscher ist bei seinen Recherchen in den Kirchenbüchern nicht schon diesen Eintragungen begegnet, die da heissen :

alias-ein andermal, sonst - modo-auch - vel-oder, oder auch.

Treffender, als Pfarrer Guil.Schumacher in seinem Werk "Geschichtliche Plaudereien aus Nommern", erschienen im Selbstverlag, 1958 dieses Problem beschrieben hat, kann man es wohl nicht machen. Deshalb sei es uns erlaubt ihn wörtlich zu zitieren:

Seite 36 und 37:

"Das Haus "STRAUSSEN" in Glabach gibt uns eine Schulbeispiel für die Art und Weise, wie man früher mit den Familiennamen umging. Wer in ein Haus einheiratete, verlor seinen richtigen Namen und bekam den Namen des Hauses ...

LORENTZ Mathias von Ingeldorf war mit Straussen Elisabeth verheiratet und ins Stockhaus eingesetzt worden. Von den 9 Kindern heisst gelegentlich das eine oder andere Lorentz, die meisten heissen Straussen: "getauft wurde Marie Jeanne, Tochter von Straussen Mathias und Elisabeth". Weiter nichts. Der Eidam ROEDER Josef von Savelborn, kam schon etwas mehr zu Ehren. Doch auch bei ihm verfällt der Pfarrer noch in die alte Schreibweise: getauft wurde Anna Barbara, Tochter von Straussen Josef und Marie Jeanne". Erst dessen Eidam, KONSBRÜCK Peter aus Lellig, erlebte den vollen Durchbruch der neuen Bestimmungen. Wohl blieb er im Sprachgebrauch des Dorfes der Straussen Peter, wie das auch heute noch der Fall ist...

LORENTZ Mathias hatte einen Sohn: Peter, *27.1.1729. Eigentlich müssten wir ihn LORENTZ Peter nennen. Doch als Straussen Peter wurde er 1755 mit Bicheler Susanne von Meyseburg verheiratet und kam ins dortige Heffingerhaus (Heffenisch). In Meyseburg war es ähnlich wie in Glabach. LORENTZ Peter, auch Straussen Peter, war ab nun der Heffinger Peter geworden. Weil der Pfarrer ihn kannte und Meyseburg damals zur Pfarrei Nommern gehörte, stehen die Kinder im Taufbuch unterm Namen Straussen. Als aber der Sohn Mathias ans Heiraten ging, wurden die Papiere auf den Namen HEFFNISCH ausgestellt: HEFFNISCH Mathias heiratete 1876 die Catherine NESEN von Reokingen bei Mersch. Sein Sohn Johann übernahm 1816 das Straussenhause in Glabach. Er hiess HEFFNISCH und war vom Großvater her ein STRAUSSEN. "

Es ist das Vorhaben unserer Arbeitsgruppe, in Gemeinschaftsarbeit mit allen Mitgliedern unserer Gesellschaft, systematisch alle diese genealogischen "Sonderfälle" zu erfassen und diese in einer ständigen Rubrik in unserer Zeitschrift zu veröffentlichen. Wir würden es begrüßen, wenn möglichst viele unserer Mitglieder sich an dieser Aktion beteiligen würden und ihre diesbezüglich gemachten Erfahrungen in Abschrift an das Sekretariat unserer Gesellschaft einreichen würden. Unsere Arbeitsgruppe "Genealogie & Ordinateur" wird dann über ihr Computerprogramm diese Unterlagen weiterverarbeiten und im nächsten Heft veröffentlichen. In der nächsten Nummer wird ein erster Versuch zur Verwirklichung dieser Idee abgedruckt. Die Verantwortlichen der Arbeitsgruppe würden mit Dank Anregungen und Meinungen zu diesem Vorhaben entgegen nehmen.

Wir sind der Auffassung, daß mit dieser Veröffentlichung vielen Ahnenforschern ihre Arbeit erleichtert werden könnte. Mit Ihrer Beteiligung an dieser Aktion erweisen Sie allen Mitforschern eine sehr große Hilfe und ersparen ihm zeitraubende Nachforschungen, und vielleicht, ja sogar bestimmt, ziehen auch Sie Nutzen aus dieser Veröffentlichung. Also, allgemeine Beteiligung, ist die Voraussetzung für das Gelingen dieser Aktion.
Norbert Hames, Leiter der Arbeitsgruppe.

 Changements d'adresse

(état au 15 juillet 1990)

Jean-Paul Laurent	DUPONT	8, rue Charles Milcendeau	F-85300 Challans
Jean-Philippe	GERARD	Résidence Les Sablons	F-91360 Epinay s/Orge
Erich	GREWELDINGER	Hopland 3A Bus 3	B-2000 Antwerpen
Martine	JENNESSON	23/25 rue du Dr. Calmette	F-91200 Athis Mons
Michel	OBERTIN	21 Joh. Kirschwegstrasse	D-6633 Wadgassen

 Nouveaux membres

(état au 1er juillet 1990)

Aloyse	DAVID	24, rue Dr. Glaesèner	L-9235 Diekirch
Jean-Pierre	EHLINGER	10a, Allée des Tilleuls	L-8508 Redange-sur-Attert
Raymond	FOHR	65, rue de Laseppe	F-33000 Bordeaux
Fernand	THIBOR	40, rue Glesener	L-1630 Luxembourg



Saint Laurent, martyr, image populaire, Paris, XIX^e siècle.

Le Musée en Piconrue – Art religieux et croyances populaires
 en Ardenne et Luxembourg et
 le Crédit Communal

ont le plaisir de vous inviter au vernissage de l'exposition

IMAGIERS DE PARADIS

Images de piété populaire du XV^e au XX^e siècle

le samedi 16 juin 1990 à 17 h 30.

L'exposition sera ouverte du 17 juin au 14 octobre 1990, en semaine de 13 h 30 à 18 h
 (sauf le lundi), les samedis, dimanches et jours fériés de 10 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h.

Possibilités de visites commentées sur rendez-vous (062/21 29 28), Musée en Piconrue,
 Place Saint-Pierre 24, 6650 Bastogne.



CERCLE de GÉNÉALOGIE de l'ÎLE-DE-FRANCE
2^e Table quinquennale des articles (thèmes et auteurs) et
Index des noms de famille publiés dans la revue
"STEMMA" (près de 23.000 références, toutes régions)

100.F port compris

Adresser votre commande, accompagnée de votre chèque à l'ordre du:
 C.E.G.H.I.F.,

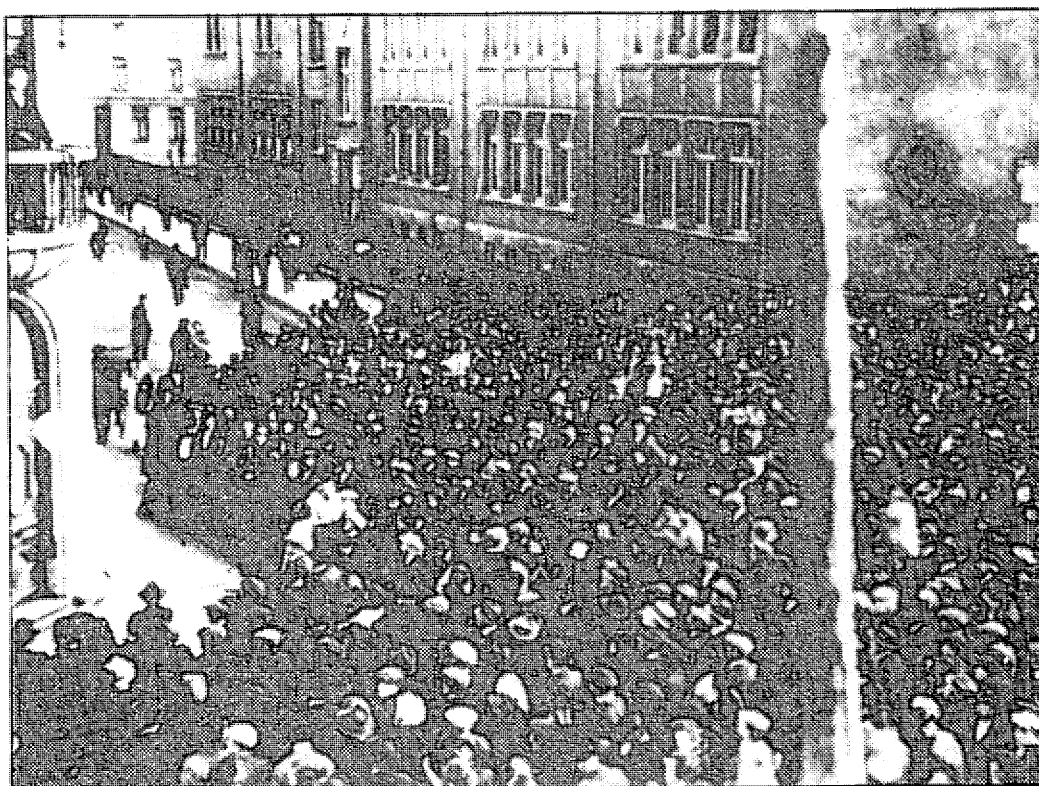
à l'adresse:

C.E.G.H.I.F. 46 route de Croissy, 78110 le Vésinet

A paraître aux éditions éditpress

Denis Scuto

Sous le signe de la grande grève de mars 1921



**Les années sans pareilles
du mouvement ouvrier luxembourgeois**

1918 – 1923

Préface de Gilbert Trausch

Prix en librairie 1 250.-

Prix en souscription 950.-

(TVA comprise)

Commandez en versant 950.- au CCP 2727 d'éditpress
luxembourg, mention „scuto”

ADRESSES DES SERVICES D'ARCHIVES DÉPARTEMENTALES ET COMMUNALES DE LORRAINE

M E U R T H E - E T - M O S E L L E

Ouverture au public

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DE MEURTHE-ET-MOSELLE 1, rue de la Monnaie F-54052 Nancy Cedex	Lu-Ve 8.30 - 18.00 heures Sa 8.30 - 12.00 heures fermeture annuelle: 1/7-15/7
ARCHIVES COMMUNALES DE LONGWY Hôtel de Ville F-54401 Longwy	Lu-Ve 8.00 - 12.00 et 13.00 - 17.30 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE LUNÉVILLE - Mairie 1, Place Saint-Rémy F-54300 Lunéville	
ARCHIVES COMMUNALES DE NANCY 3, rue Henri Bazin F-54000 Nancy	Lu-Ve 8.30 - 11.30 et 14.00 - 17.30 heures Ve fermeture à 16.00 h.

M E U S E

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DE LA MEUSE 20, rue Mgr Aimond F-55012 Bar-le-Duc	Lu-Ve 8.30 - 17.00 heures Sa (exc. juillet-août) 9.00 - 16.45 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE STENAY - période postérieure à 1945: Hôtel de Ville F-55700 Stenay - période antérieure à 1945: Musée municipal rue de la Citadelle F-55700 Stenay	Lu-Ve 8.00 - 12.00 et 14.00 - 18.00 heures sur rendez-vous 8.00 - 12.00 et 14.-17.h
ARCHIVES COMMUNALES DE VERDUN - Mairie 11, rue Pdt Poincaré F-55100 Verdun	Lu-Je 14.00- 18.00 heures

M O S E L L E

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DE LA MOSELLE Hôtel du Département 9, Place de la Préfecture F-57036 Metz Cedex 1	Lu-Ve 9.00 - 16.45 heures (1er lundi du mois: 15.30) fermeture annuelle: 15-30/7
ARCHIVES COMMUNALES DE FREYMING-MERLEBACH Hôtel de Ville 42, rue Nicolas Colson F-57803 Freyding-Merlebach	Lu-Ve 8.30 - 12.00 et 14.00 - 17.00 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE METZ 6, rue Chèvremont F-57000 Metz	Lu-Ve 8.15 - 12.00 et 14.15 - 17.00 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE PHALSBOURG Mairie F-57370 Phalsbourg	
ARCHIVES COMMUNALES DE SAINT-AVOLD - Mairie 36, blvd de Lorraine F-57500 Saint-Avold	Lu-Je 14.00- 17.00 heures Sa matin sur demande
ARCHIVES COMMUNALES DE SARREBOURG 13, rue de la Paix F-57403 Sarrebourg	Ma-Ve 14.00- 17.00 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE SARREGUEMINES Hôtel de Ville F-57322 Sarreguemines	Lu-Ve 8.00 - 12.00 et 14.00 - 17.30 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE THIONVILLE Hôtel de Ville Service Culturel 38, rue du Vieux Collège F-57100 Thionville	Lu-Ve 8.00 - 12.00 et 13.30 - 16.00 heures

V O S G E S

ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DES VOSGES Allée des Hêtres Z.I. La Voivre F-88000 Epinal	fermeture annuelle: 1-15/7
ARCHIVES COMMUNALES D'ÉPINAL - Mairie 9, rue du Général Leclerc F-88000 Epinal	
ARCHIVES COMMUNALES DE NEUFCHATEAU - Mairie 28, rue Saint-Jean F-88300 Neufchateau	Lu-Ve 9.00 - 12.00 et 14.00 - 16.00 heures
ARCHIVES COMMUNALES DE SAINT-DIÉ - Hôtel de Ville Place Jules Ferry F-88100 Saint-Dié	Lu-Ve 8.00 - 12.00 et 14.00 - 17.00 heures

NOUVELLES DU SECRÉTARIAT

PROCHAINES MANIFESTATIONS

jeudi le 11 octobre 1990

20.00 MERSCH - Chalet Mierscherbiérg:

réunion des membres - échanges - consultation des fichiers et de la bibliothèque - prière d'avertir le secrétariat par avance de vos desiderata.

samedi le 13 octobre 1990

Excursion d'une journée
au Pays de Montmédy

Voir le programme détaillé ci-contre !

Le nombre de places est limité
Veuillez vous inscrire au plus tard le
lundi 8 octobre ou alors téléphoner au
numéro 6 25 47 (en soirée)

jeudi le 22 novembre 1990

20.00 MERSCH - Chalet Mierscherbiérg:

réunion des membres - échanges - consultations etc. (Voix ci-dessus)

Exposé sur la généalogie de la Maison de
Nassau, ancêtres du Grand-Duc Jean

jeudi 6 décembre 1990

17.00 - 19.00 LUXEMBOURG - Musée
National d'Histoire et d'Art:
Visite guidée de l'exposition
"Collections et Souvenirs
de la Maison Grand-Ducale"
commémorant le centenaire
de l'accession au trône grand-ducal
d'Adolphe de Nassau

Fin de l'année 1990

Parution de l'Annuaire au sujet des
Premiers Ministres du Luxembourg
et de leurs familles



Association Luxembourgeoise
de Généalogie
et d'Héraldique
a.s.b.l.

Secrétariat: Sandtegaass
L-5404 BECH-KLEINMACHER

TOUJOURS EN VOIE D'ÉLARGISSEMENT

LES AMIS DE L'HISTOIRE LUXEMBOURG (GESCHICHTSFRÖNN) A. s. b. l.

Les deux associations invitent conjointement à leur

TRADITIONNELLE EXCURSION D'AUTOMNE

Samedi le 13 octobre 1990

EXCURSION D'UNE JOURNÉE ENTIÈRE DANS LES TERRITOIRES ANCIENNEMENT LUXEMBOURGOIS DE FRANCE (AVIOTH, MONTMÉDY, MARVILLE)

DEPART de l'autocar Sales-Lentz:

- 8.15 : Luxembourg-Glacis (vis-à-vis de l'entrée du Nouveau Théâtre Municipal, près de l'ancien octroi)
- 8.20 : arrêt Place Churchill/Bd. G-D Charlotte pour les participants de Belair
- 8.25 : arrêt Bâtiment des postes/Place Hamilius
- 8.30 : arrêt à la gare de Luxembourg (quai des autobus de la Ville, près de l'ancien cinéma Eldorado).

Via l'autoroute Luxembourg-Bruxelles vers Arlon, Habay et Léglise.

MATINÉE DANS L'ANCIEN COMTÉ DE CHINY

Par les routes vicinales à Chiny (petit village pittoresque), Florenville, Carignan (l'ancienne Ivoix - cité gallo-romaine) à Mouzon.

9.45 : Visite de l'abbatiale gothique de Mouzon, située sur un important passage de la Meuse.

(Guide M. Jean-Claude MULLER)

10.20 - 11.00 heures : trajet par Beaumont-en-Argonne (localité prète-nom des affranchissements à la manière de Beaumont), Stenay, Mont-Saint-Walfroy (site d'un ermitage du 5e siècle mentionné par Grégoire de Tours).

11.00 Arrivée à Avioth et visite de l'église, bijou de l'art gothique.

(Guide M. Robert L. PHILIPPART)

DÉJEUNER à Avioth, Montmédy

12.15 - 14.15 au restaurant "Le Mady" (= ancienne dénomination de Montmédy)

Menu inclus dans le prix du voyage:

Bouchée à la Reine
Roti de Veau Chasseur

Légumes du Jour

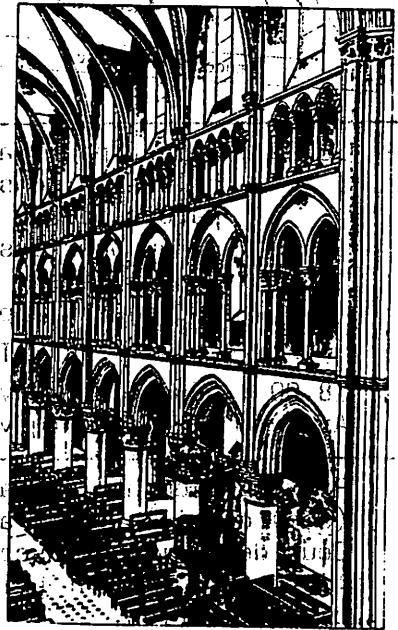
Fromage (Brie de Meuse)

Tarte aux Pommes

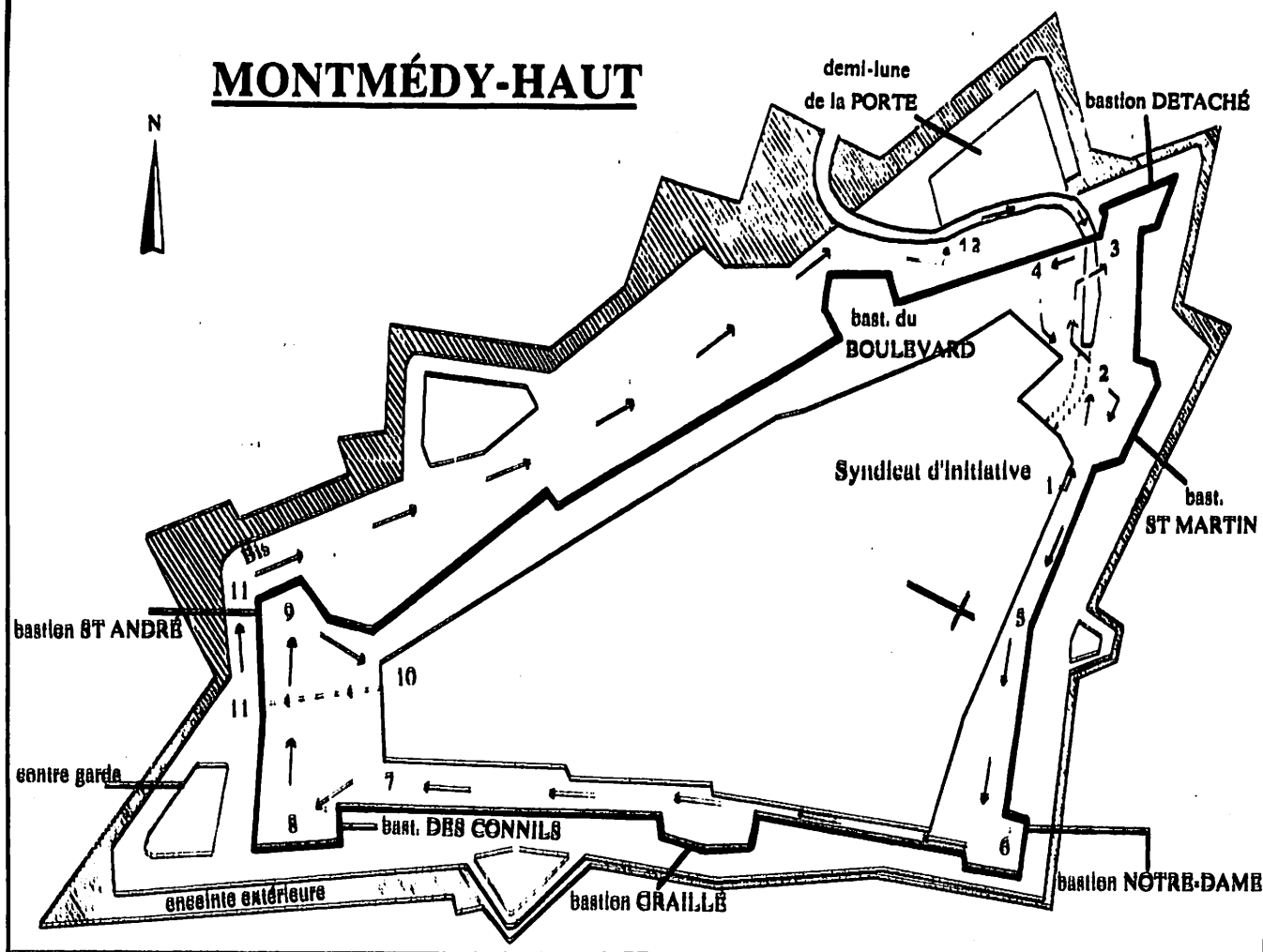
(boissons et café non compris)

A.P.R.È.S. - M.I.D.I. À MONTMÉDY ET À MARVILLE

14.15 : Remontée en autocar de la colline fortifiée de Montmédy - Visite du merveilleux musée des fortifications (parallèles avec l'art de Vauban à Luxembourg-Ville) - Circuit de 2 km de la Citadelle et des Remparts (Il existe un circuit plus court et plus aisé pour personnes âgées).



MONTMÉDY-HAUT



16.00 : Départ pour Marville, distante de 8 km - Visite guidée des plus belles maisons de style Renaissance - Visite guidée de l'église paroissiale - Visite du cimetière Saint-Hilaire avec sa chapelle, connu pour ses tombeaux remontant au 14e siècle et son ossuaire, rendus fameux récemment par l'ouvrage de Philippe ARJES. (Guide M. le professeur Joseph HIRSCH et M. le curé de Marville).

RETOUR À LUXEMBOURG

18.00 : départ de Marville et retour via Longuey, Longwy, Redange. Arrivée à Luxembourg vers 19.00 / 19.30 heures (mêmes arrêts qu'au départ).

Prix comprenant le transport en autocar, les entrées, les guidages, le repas (soit) de midi: 950 francs luxembourgeois, à payer à bord de l'autocar. Ceux des membres inscrits qui ne pourraient participer en dernière minute à l'excursion seront priés de verser la somme fixe de 450 francs pour frais d'organisation.

Vous voudrez vous munir de votre passeport ou carte d'identité pour le voyage.

Numéro de téléphone : 6 25 47 (Prière de n'utiliser qu'en cas de nécessité absolue, le secrétaire étant absent la plupart du temps dans la journée).

On s'inscrit en renvoyant le talon ci-dessous ou une carte de visite à
Jean-Claude MULLER - excursion Montmédy - Boite postale 13
12, Allée des Tilleuls L-8501 Redange-sur-Attert Luxembourg

Je soussigné(e).....
m'inscris par la présente au voyage du
samedi 13 octobre 1990 (Pays de Montmédy).

Je serai accompagné de.....personnes.

(date)

(signature)